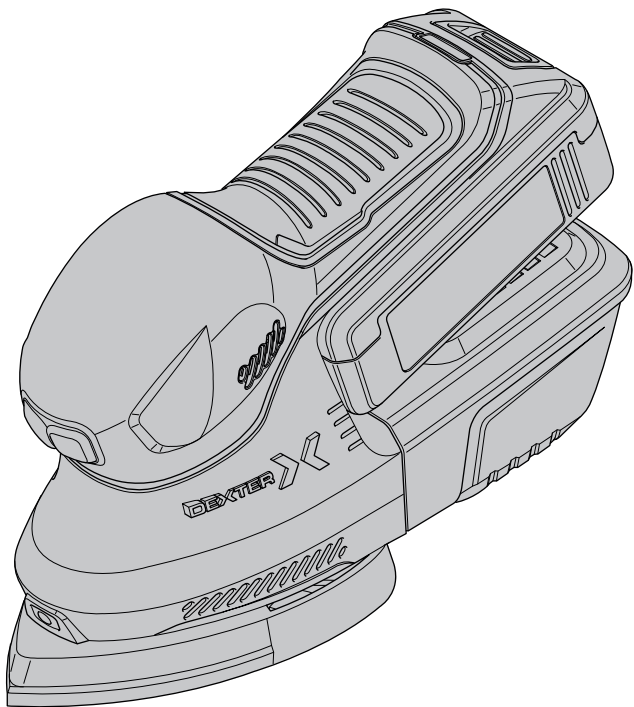


DEXTER

3
YEARS
Guarantee

Multifunction sander
20VMFS2.1



- RU** Многофункциональная дельта шлифовальная машина аккумуляторная
- KZ** Көп функциялды ажарлағыш аккумуляторлы дельта машина
- EN** Multifunction sander



EAN CODE : 3276007234350

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EN WARNINGS AND SAFETY
INSTRUCTIONS SPECIFIC TO
MULTIPURPOSE SANDERS

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RU: Перевод оригинальных инструкций / KZ: Нұсқаулықтың түпнұсқасы / EN: Original instructions

2021/10-V01



RU

Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.

Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.

KZ

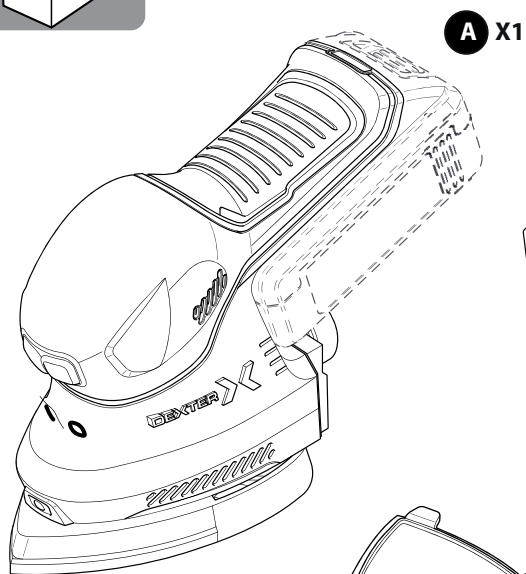
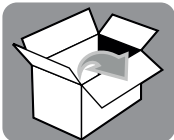
Өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Орнату, қолдану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтарды мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Біз бұл өнімін сізді толықтай қанағаттандыру үшін жасап шығардық.

Егер сізге көмек қажет болса сіздің бөлшектеп сататын дүкеніңіздегі топ сізге жәрдем береді.

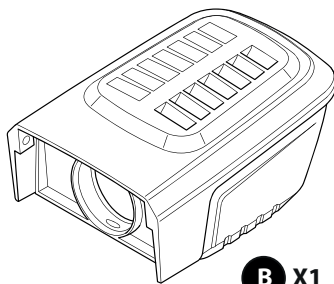
EN

Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction.

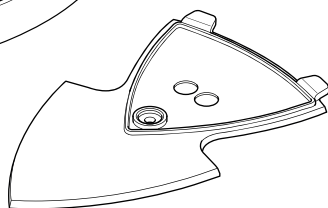
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



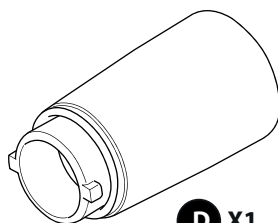
A X1



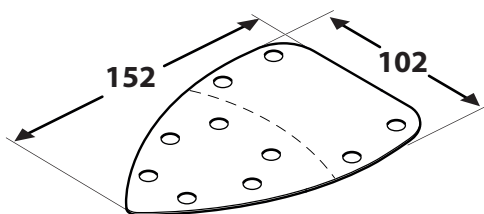
B X1



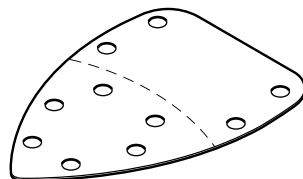
C X1



D X1



80



120



Осторожно Опасно / Абайлаңыз Қауіп / Caution danger



Отключение питания / Қуат көзін өшіру / Power OFF



Подъем мощности / Күшті көтеру / Power UP



RU: Сборка / KZ: Монтаждау / EN: Assembly



6 → 10



RU: Использование / KZ: Пайдалану / EN: Use



11 → 15



RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам

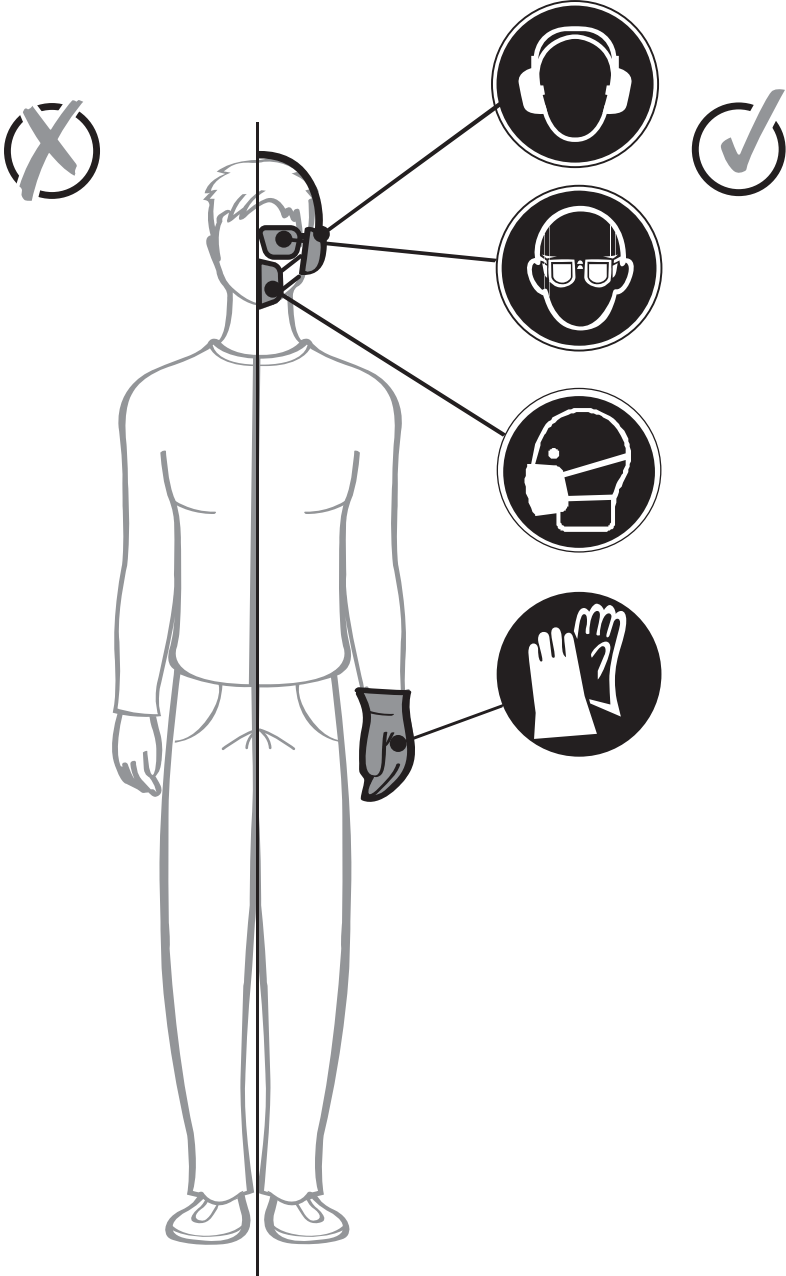
KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы

қауіпсіздікпен құқықтық қамтамасыз ету

EN: Legal & Safety Instructions

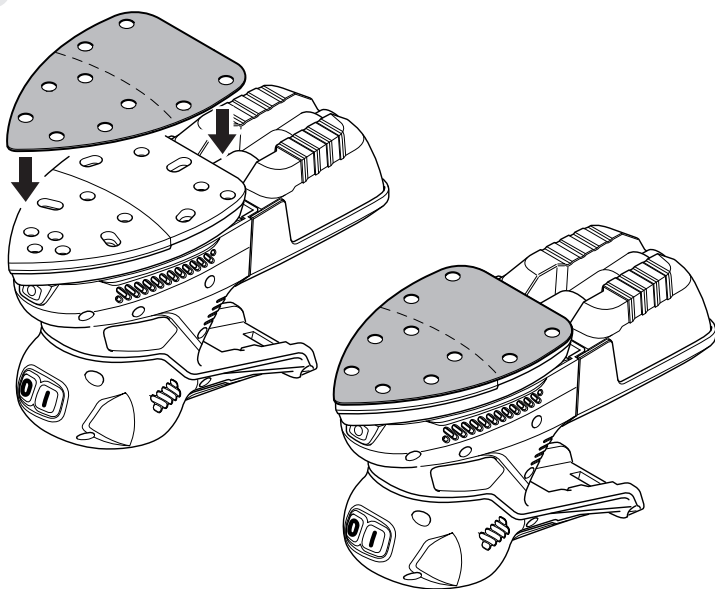


15 → 40

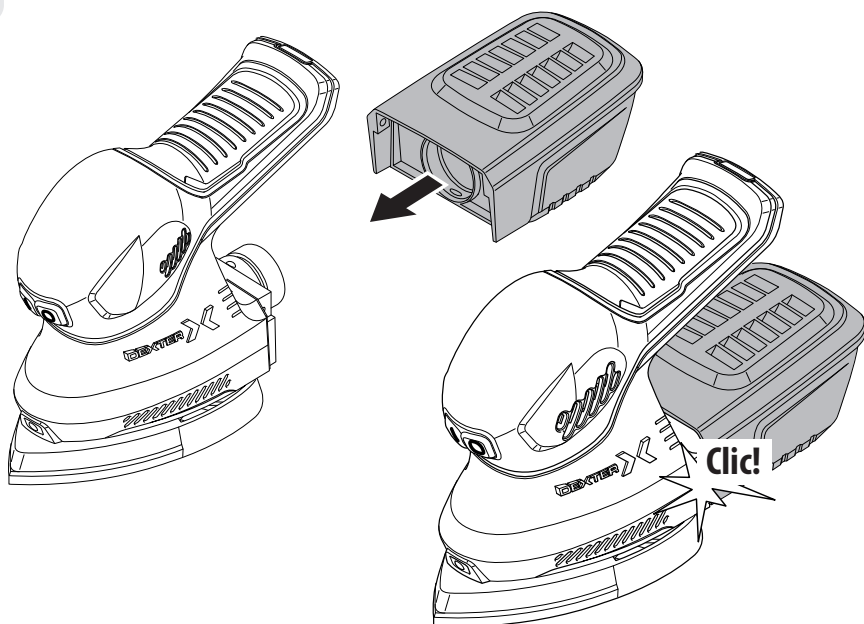




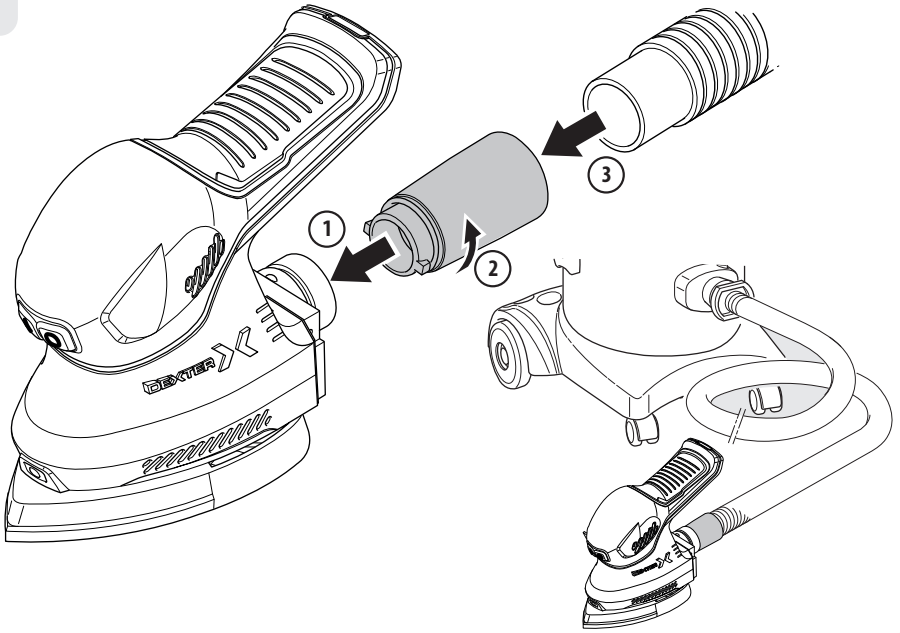
1



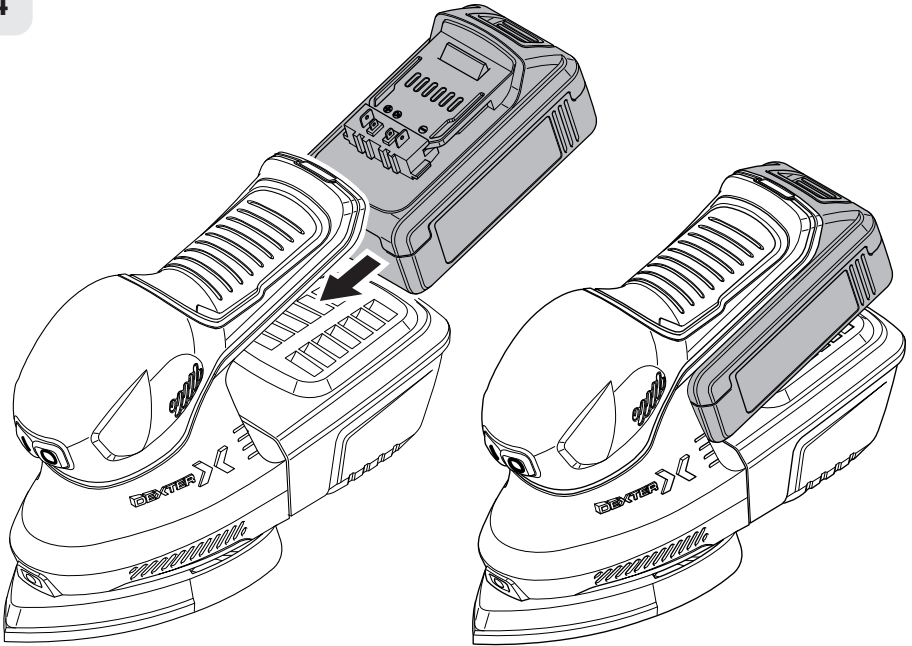
2



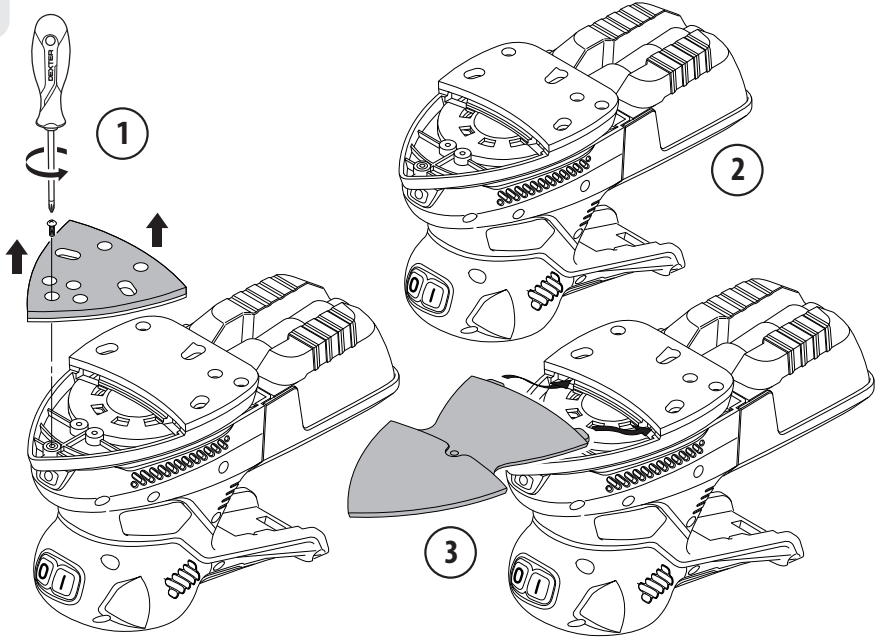
3



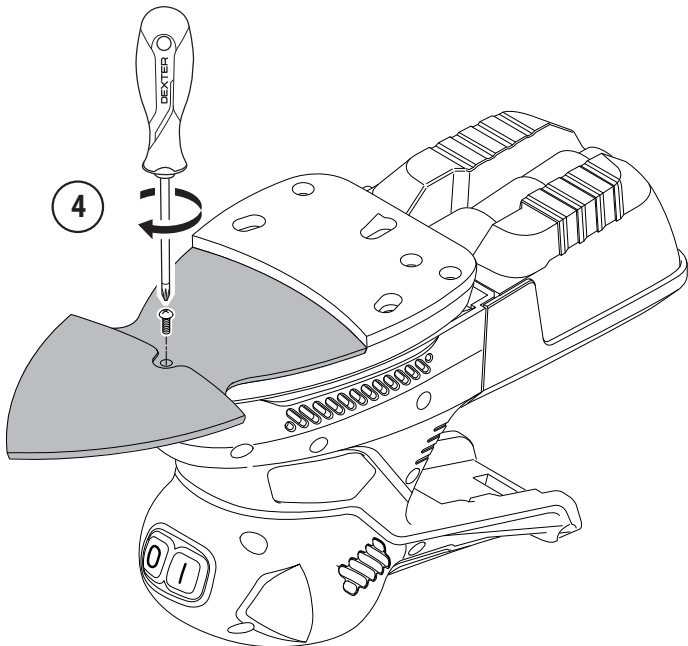
4



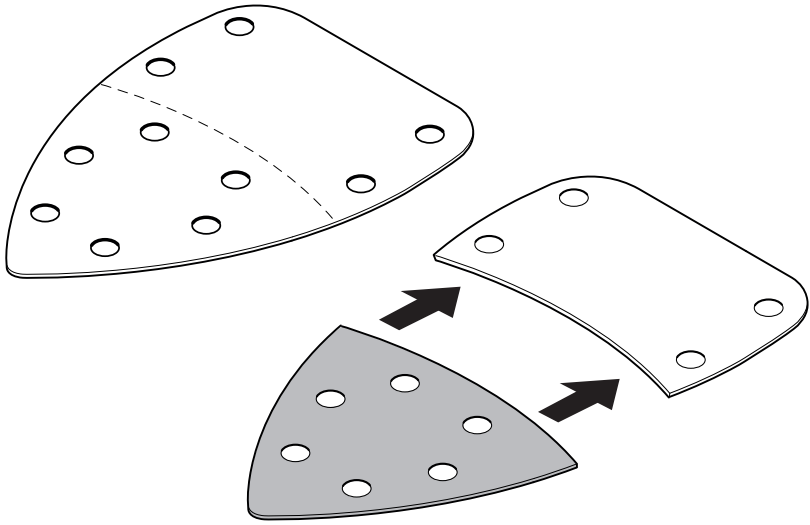
5



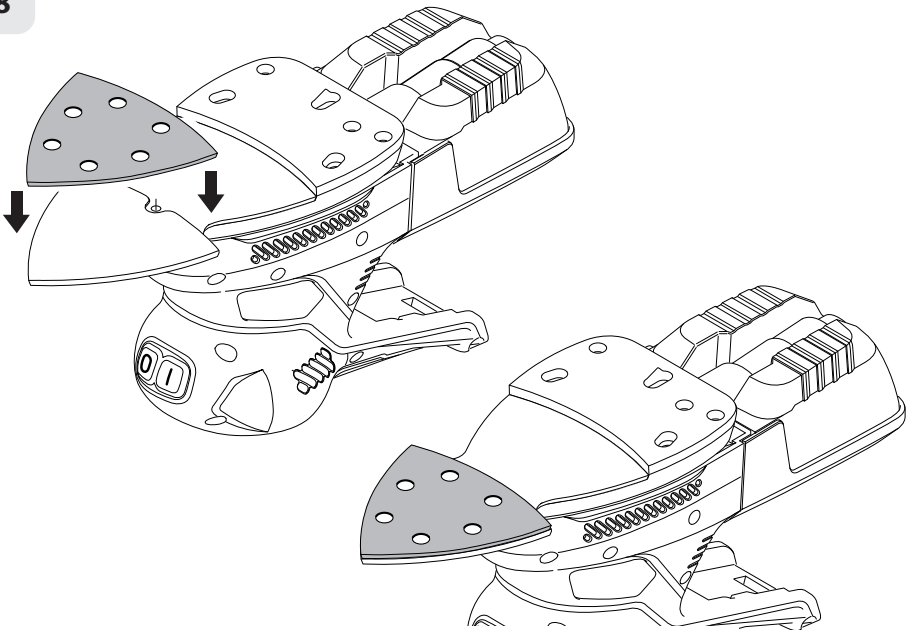
6



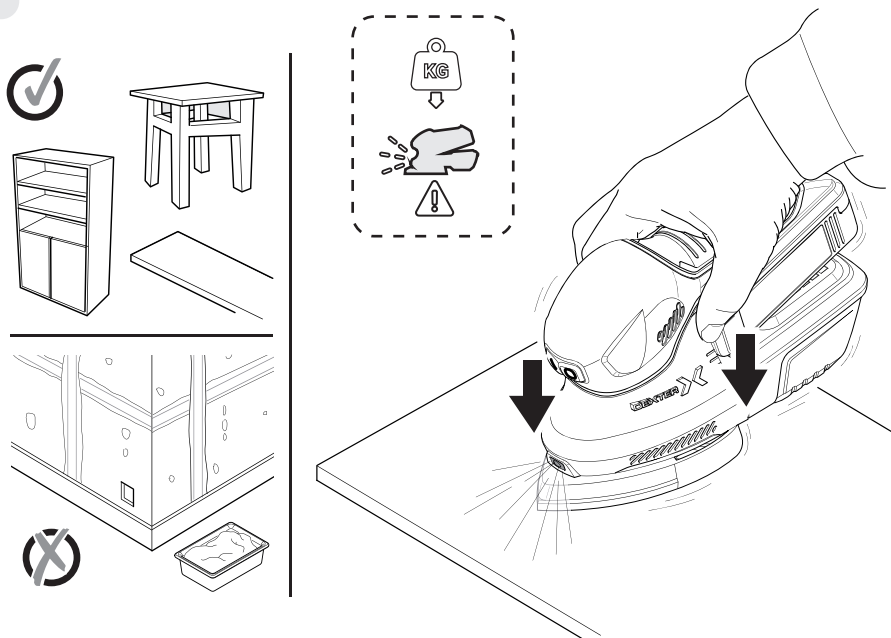
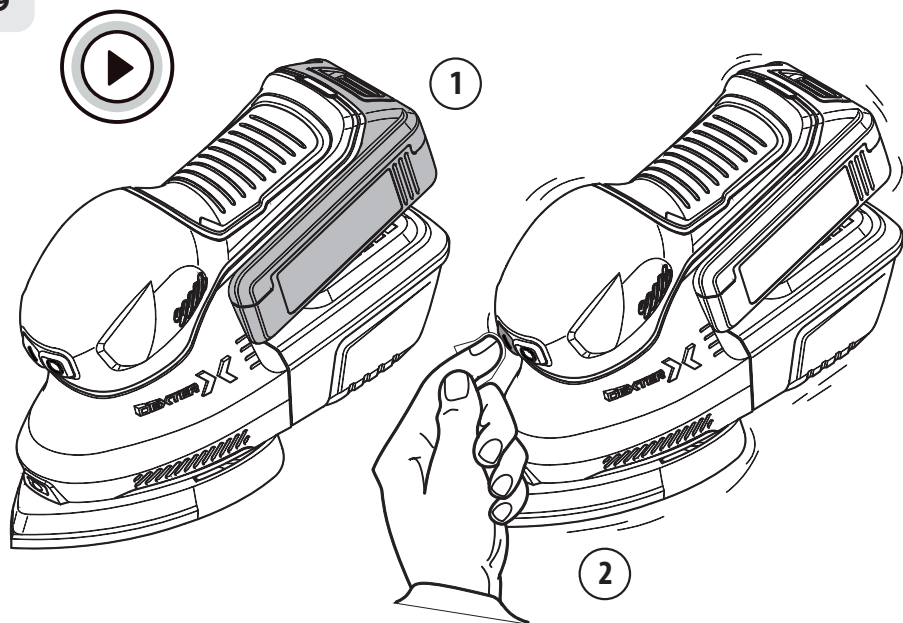
7



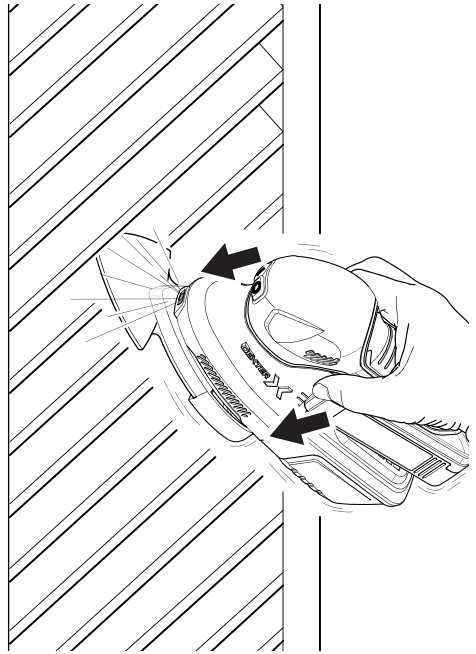
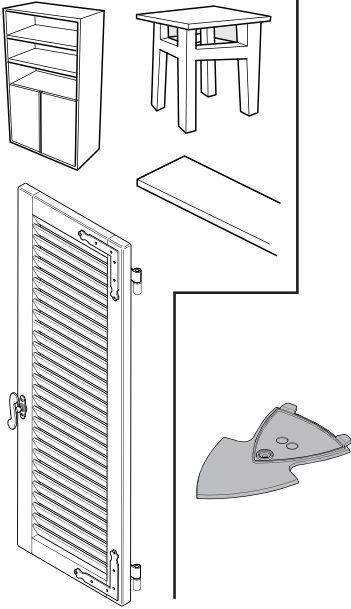
8



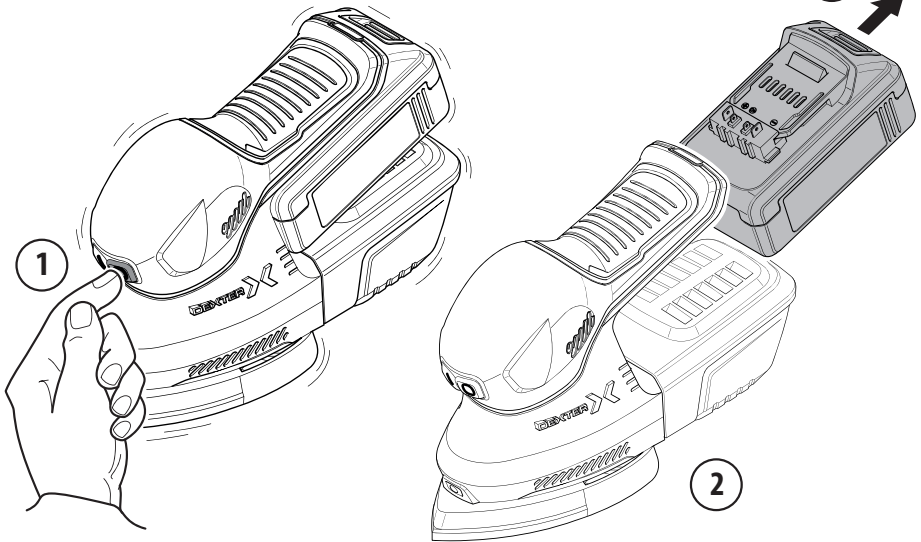
9



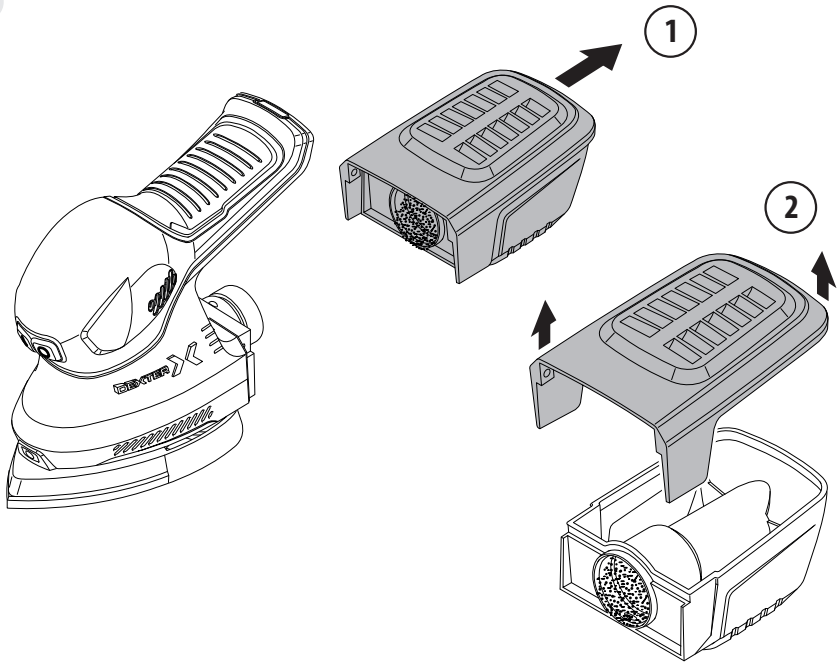
11



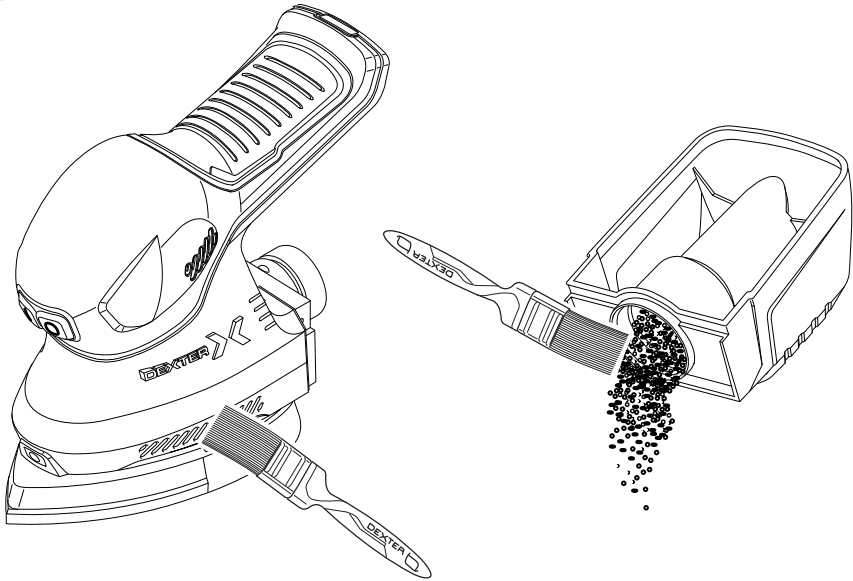
12



13

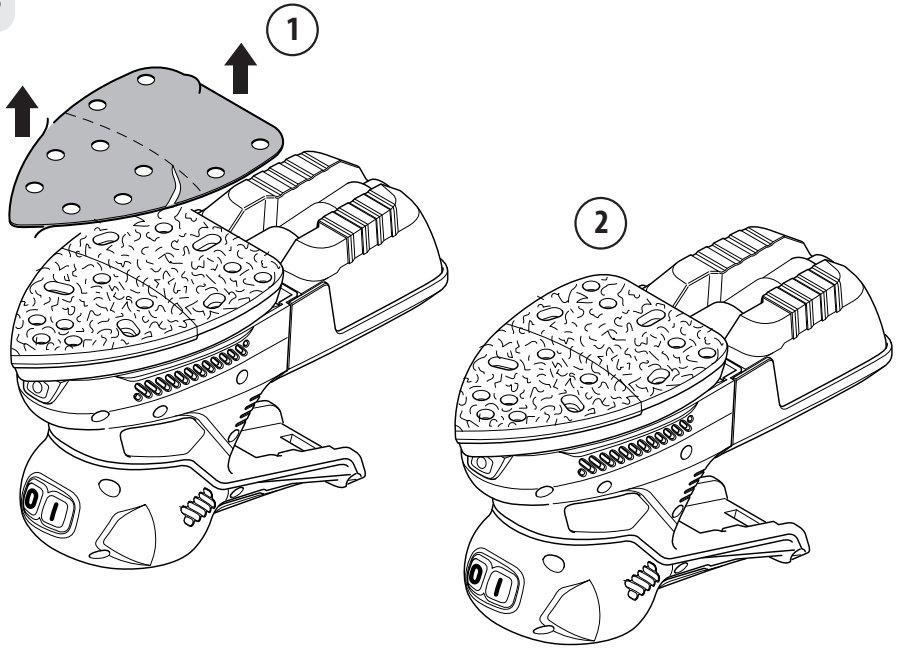


14

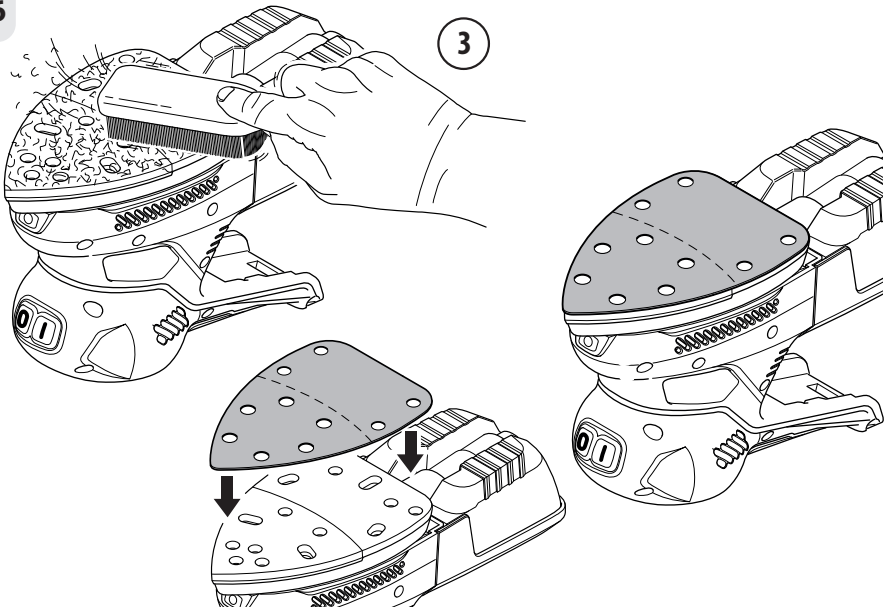


12

15

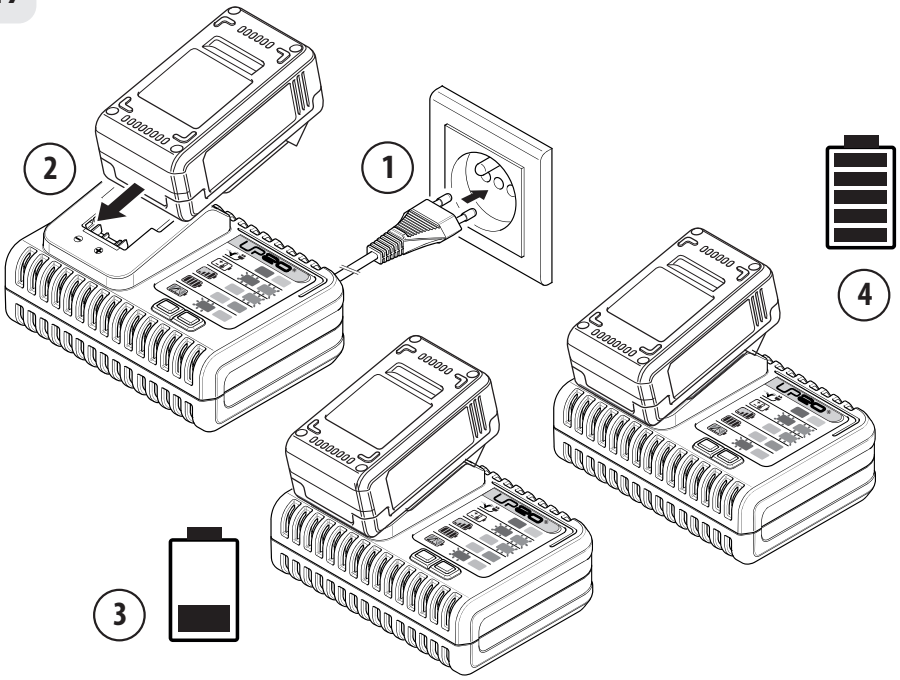


16

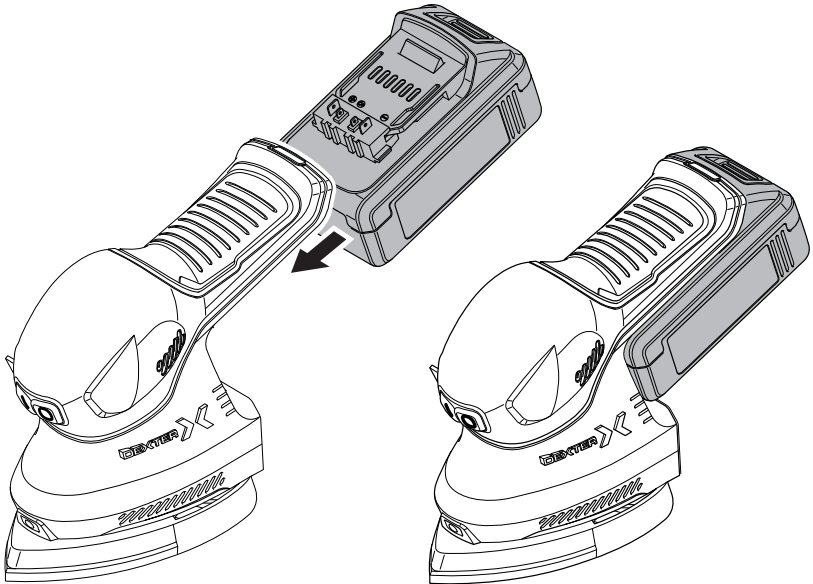


13

17



18



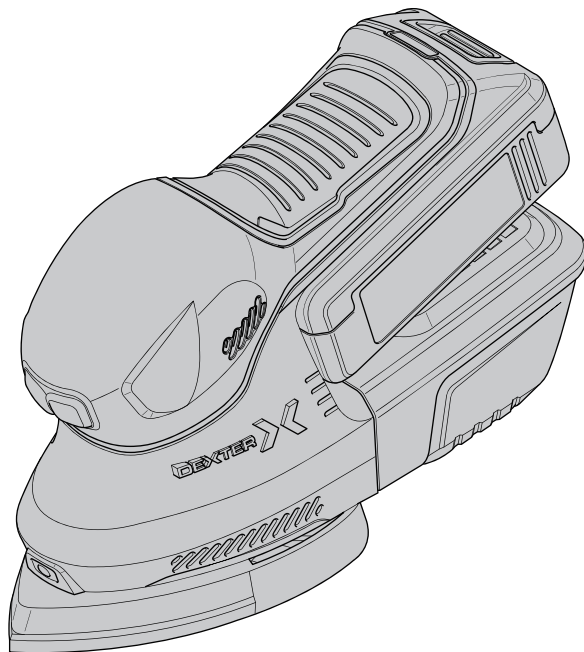
14

DEXTER



Многофункциональная
дельта шлифовальная
машина аккумуляторная

Модель: 20VMFS2.1



EAN CODE : 3276 0072 34350

RU Руководство по эксплуатации

Наименование и адрес производителя

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Сделано в Китае

дата производства: 03/2022

Срок службы: **5 лет**

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации руководства: 2022/03-V01

Модель поставщика: 20VMFS2.1

Номер сертификата: 010, 020 ЕАЭС N RU С-CN.АБ96.В.00754.22, 037 ЕАЭС N RU Д-CN.РА02.В.26652.22
83469039

Номер партии: 10158100DDMMYY

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Настоящая машина предназначена для сухого шлифования с использованием подходящей наждачной бумаги. Она подходит для плоского шлифования поверхностей из дерева, металла, пластика и окрашенных поверхностей, удаления слоев старой краски, промежуточного шлифования и удаления ржавчины. Не используйте устройства, инструменты и аксессуары для дополнительных вариантов применения (см. инструкции производителя) и в целях, для которых они не предназначены. Соблюдайте рекомендации по выбору шлифовальной шкурки. Аккумулятор и зарядное устройство не поставляются в комплекте.

2. ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время работы устройство создает электромагнитное поле. Это поле в определенных обстоятельствах способно вмешиваться в работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для снижения риска серьезной или смертельной травмы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом или с производителем медицинского имплантата перед использованием устройства.

A. Всегда используйте защитные очки и респиратор во время шлифования, особенно во время шлифования над головой.

B. Не используйте шлифовальную шкурку больше рекомендованной.

C. Не давите на инструмент слишком сильно.

D. Зажмите деталь с помощью зажимного устройства. Незафиксированные детали могут привести к серьезной травме.

Не удерживайте шлифовальный материал рукой.

E. Принимайте особые меры для защиты от пыли, в том числе следующие:

- Все люди, входящие в рабочую зону должны использовать одобренную защитную маску, специально предназначенную для защиты от вредной/токсичной пыли, в дополнение к пылеудаляющему устройству и хорошему проветриванию рабочей зоны.
- Беременные женщины и дети не допускаются в рабочую зону.
- Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.

F. На деревянных или металлических поверхностях в зданиях, построенных до 1960 года, могут быть использованы краски, содержащие свинец. Если вы предполагаете, что деталь может содержать свинец, обратитесь за профессиональной консультацией. Контакт с полотном пилы может привести к травме.

Некоторые виды древесины и деревянных изделий, особенно МДФ (древесноволокнистая плита средней плотности), могут образовывать пыль, опасную для здоровья. При работе с машиной рекомендуется использовать одобренный респиратор со сменными фильтрами в дополнение к пылеудаляющему устройству.

- Используя шлифовальную машину для работы с металлом, следует помнить, что искры могут привести к воспламенению пыли в системе пылеудаления или в пылесосе.

- Перед началом шлифования убедитесь, что на детали нет посторонних предметов, таких как гвозди и винты.

- Не используйте машину для мокрого шлифования, только для сухого.

- По возможности фиксируйте небольшие детали во избежание их движения при шлифовании.

- Не давите на машину, позволяйте инструменту выполнять работу с разумной скоростью. В случае слишком сильного давления и замедления работы двигателя может возникнуть перегрузка, приводящая к неэффективному шлифованию и возможному повреждению двигателя шлифовальной машины.

- Не используйте изношенную, порванную или сильно загрязненную наждачную бумагу.

- Не прикасайтесь к движущейся наждачной бумаге.

G. Очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента после каждого использования.

Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а чрезмерное скопление порошкообразного металла может привести к опасности поражения электрическим током.

3. ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

Даже при условии использования электроинструмента в соответствии с предписаниями невозможно исключить остаточные факторы риска. Конструкция электроинструмента может приводить к возникновению следующих опасностей:

- повреждение легких в случае отсутствия респиратора;
- повреждение легких в случае отсутствия респиратора;
- повреждение органов слуха в случае отсутствия средств защиты органов слуха;

4. СНИЖЕНИЕ РИСКА

Было выявлено, что вибрации от ручного инструмента могут способствовать возникновению у некоторых людей состояния, называемого синдромом Рейно. Симптомы могут включать покалывание, онемение и побледнение, обычно пальцев, как правило, заметное при воздействии холода. Предполагается, что развитию этих симптомов способствуют наследственные факторы, воздействие холода и влаги, диета, курение и методы работы. Для уменьшения последствий вибрации операторы могут принять следующие меры:

- Тепло одеваться в холодную погоду. При работе с изделием использовать перчатки, чтобы держать руки и запястья в тепле. Считается, что холод является основным фактором, способствующим синдрому Рейно.
- После каждого периода работы выполнять упражнения для улучшения кровотока.
- Делать частые перерывы в работе. Ограничить время воздействия в день.

Если вы испытываете какие-либо из этих симптомов, немедленно прекратите использование инструмента и обратитесь к врачу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продолжительное использование может привести к травмам или усугубить их состояние. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время работы устройство создает электромагнитное поле. Это поле в определенных обстоятельствах способно вмешиваться в работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для снижения риска серьезной или смертельной травмы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом или с производителем медицинского имплантата перед использованием устройства.

5. ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Внимательно прочтите инструкцию перед использованием устройства



Используйте защитные очки



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте респиратор



Используйте защитные перчатки



Запрещается утилизировать электротовары вместе с бытовыми отходами. По возможности, сдайте в переработку. Узнайте о такой возможности в местных органах власти или у продавца



Изделие соответствует применимой европейской директиве; была проведена оценка соответствия этой директиве



Маркировка соответствия этого изделия применимым техническим регламентам Украины.



Универсальность: совместимо только с изделиями Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



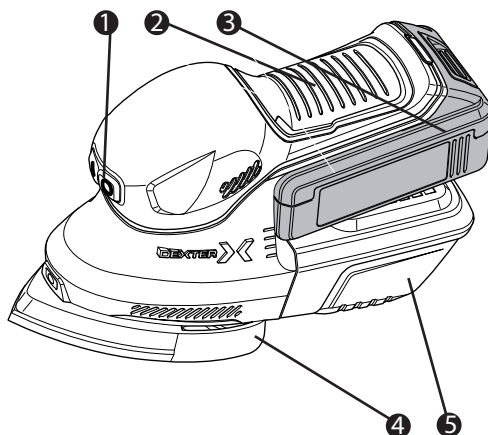
Постоянный ток (DC)



Данное предупреждение об опасности предупреждает о повреждении устройства или другого имущества или о возможности травм

6. ОПИСАНИЕ

Устройство предназначено для эксплуатации в тяжелых режимах. Перед использованием ознакомьтесь с основными компонентами инструмента



1. Выключатель
2. Мягкая рукоятка
3. Аккумуляторная батарея (продается отдельно)
4. Шлифовальная подошва
5. Пылесборник

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	20VMF52.1
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (макс. напряжение)	18 В (20В)
КОЛИЧЕСТВО ОРБИТАЛЬНЫХ ХОДОВ НА ХОЛОСТОМ ХОДУ	24000 ортм
РАЗМЕРЫ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ШКУРКИ	152x102 mm
ВЕС	1.146 кг
СОВМЕСТИМЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ	аккумуляторный блок 20 В BA2-25.1 / 20 В BA2-25.1XXX: 2,5 А*ч Li-ION – аккумуляторный блок 20 В BA2-50.1 / 20 В BA2-50.1XXX: 5.0 А*ч Li-ION
СОВМЕСТИМЫЕ ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА	№ модели: 20 В CH1- 3 А .1 / 20 В CH1- 3 А .1XXX- Вход: 100-240 В~50-60 Гц, 75 Вт – Выход: 21 В пост. тока 3 А № модели : 20 В CH2- 6 А.1 / 20 В CH2- 6 А.1XXX- Вход: 100-240 В~50-60 Гц, 150 Вт – Выход: 21 В пост. тока 6 А
ЗВУКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ L_{PA}	79.7 dB(A)
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ L_{WA}	90.7 dB(A)
НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ K_{PA}, K_{WA}	3 dB(A)
СУММАРНАЯ ВИБРАЦИЯ a_h	4.815 m/s^2
ПОГРЕШНОСТЬ K	$K=1.5 m/s^2$

- Заявленная общая величина вибрации и заявленный уровень шума были измерены в соответствии со стандартной методикой испытания и могут использоваться для сравнения инструментов;
- Заявленная общая величина вибрации и заявленный уровень шума могут также использоваться для предварительной оценки воздействия.

Уровень вибрации и уровень звука при использовании электроинструмента могут отличаться от заявленных величин в зависимости от способа использования инструмента, в частности, от типа детали. Необходимо определить меры обеспечения безопасности оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов цикла маневрирования, таких как время выключения инструмента и время работы без нагрузки, в дополнение к контроллеру).

В случае неправильного использования данный инструмент может вызывать синдром вибрации в руках и кистях. Для снижения риска воздействия вибрации и шума:

- всегда используйте острые долота, сверла и полотна;
- следите за инструментом в соответствии с настоящими инструкциями и своевременно смазывайте его (в соответствующем случае);
- при регулярном использовании инструмента приобретите аксессуары для защиты от шума и вибрации;
- планируйте свой рабочий график таким образом, чтобы распределить использование инструмента с высоким уровнем вибрации на несколько дней.

Во время работы с этой машиной рекомендуется надевать защиту для ушей

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машина не предназначена для использования на штукатурке. Слишком мелкая пыль может повредить двигатель инструмента. Такое использование влечет за собой сокращение гарантии вашего инструмента. Используйте защитные очки и респиратор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроинструмент во взрывоопасных зонах с присутствием горючих жидкостей, газов и пыли. Он создает искры, которые могут приводить к возгоранию пыли или паров.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы давление на поверхности контакта было подходящим, чтобы продлить срок службы шлифовальной шкурки. Чрезмерное увеличение давления на поверхность контакта не увеличит эффективность шлифования, но приведет к более сильному износу электроинструмента и шлифовальной шкурки. Не используйте шлифовальную шкурку для других материалов после использования для обработки металла.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением и выключением всегда убирайте шлифовальную машину с детали.

А. КРЕПЛЕНИЕ НАЖДАЧНОЙ БУМАГИ

1. Выберите подходящий сорт шлифовальной бумаги.

ТАБЛИЦА ЗЕРНИСТОСТИ		
ЗЕРНО	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
40	УДАЛЕНИЕ	Удаление материала, удаление толстого слоя краски, обработка древесины
80	ШЛИФОВАНИЕ	Удаление краски, подготовка необработанной поверхности (например, неструганное дерево)
120	ПОЛИРОВКА	Подготовка поверхности струганной древесины
180	ТОНКАЯ ПОЛИРОВКА	Заключительная полировка

2. Удалите пыль или мусор с «липучки» на основании с помощью мягкой щетки.

3. Для крепления наждачной бумаги на «липучке» просто совместите отверстия на наждачной бумаге с отверстиями в шлифовальной подошве и

4. Для удаления наждачной бумаги снимите ее с подошвы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прекратите использовать слишком изношенную или поврежденную наждачную бумагу. Не используйте одну и ту же наждачную бумагу для дерева и металла. Металлические частицы засоряют наждачную бумагу и царапают деревянную поверхность. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль с поверхности подошвы под наждачной бумагой и не дожидайтесь полного износа наждачной бумаги, чтобы заменить ее. Несоблюдение этих двух мер предосторожности может привести к повреждению «липучки» на подошве, и наждачная бумага будет плохо крепиться. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а чрезмерное скопление порошкообразной пыли может привести к опасности поражения электрическим током и механическим повреждениям.



ПРИМЕЧАНИЕ: На шлифовальную подошву с «липучкой» гарантия не распространяется.

В. ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ПОДОШВЫ

1. Для замены шлифовальной подошвы сначала удалите наждачную бумагу.
2. Ослабьте и извлеките винты, удерживающие шлифовальную подошву.
3. Выровняйте новую подошву так, чтобы она вошла в выемку в нижней части.
4. Закрепите подошву винтами.
5. Прикрепите подходящую наждачную бумагу.

С. УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Инструмент может использоваться вместе с пылесборником или с пылеудалителем. Для использования пылеудалителя необходимо:

1. Снять пылесборник с инструмента.
2. Установить на инструмент адаптер.
3. Закрепить адаптер, повернув его по часовой стрелке.
4. Подсоединить пылеудалитель к адаптеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте коллектор пылеудалителя при шлифовке металла. Горячие металлические частицы могут вызвать возгорание остаточной древесной пыли или самого коллектора.

Д. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не допускайте попадания тормозных жидкостей, бензина, продуктов на основе нефти, пропиточного масла и т. д. на пластиковые детали. Они содержат химические вещества, которые способны повредить, ухудшить или разрушить корпус, нарушив целостность двойной изоляции.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не допускайте попадания тормозных жидкостей, бензина, продуктов на основе нефти, пропиточного масла и т. д. на пластиковые детали. Они содержат химические вещества, которые способны повредить, ухудшить или разрушить корпус, нарушив целостность двойной изоляции.

А. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: всегда извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед выполнением регулировок, технического обслуживания или ремонта.

Электроинструмент не нуждается в дополнительной смазке или техническом обслуживании.

Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для очистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Храните электроинструмент в сухом месте. Следите за чистотой отверстий для вентиляции двигателя. Не допускайте попадания пыли на органы управления.

Иногда в отверстиях для вентиляции могут быть видны искры. Это нормально и не способно повредить электроинструмент.

Меняйте полотно для пилы в соответствии с распиливаемым материалом, когда зубцы затупятся и надлежащее пиление становится невозможным. По

завершении работы очищайте устройство. Удалите имеющиеся загрязнения (например, опилки).

Диапазон температур окружающей среды для использования и хранения инструмента и аккумулятора составляет 0°C/+45°C.

Рекомендованный диапазон температур окружающей среды для зарядных систем во время зарядки составляет 0°C/+40°C.

Относительная влажность помещения должна быть не более 80% без прямого попадания дождя и чрезмерной запыленности воздуха.

В электроинструменте имеется несколько обслуживаемых деталей. См. перечень запасных частей в руководстве.

В. ОСМОТР МОНТАЖНЫХ ВИНТОВ

Регулярно осматривайте монтажные винты, чтобы убедиться, что они тщательно затянуты.

В случае ослабления винтов незамедлительно затяните их. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам.

С. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Обмотка двигателя является «сердцем» электроинструмента. Соблюдайте осторожность во избежание повреждения обмотки и/или попадания на нее воды или масла.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
УСТРОЙСТВО НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ	Отсутствует подключение к сети питания	Подключите к сети питания / установите аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Выполните проверку с привлечением специализированного электрика
	Другая неисправность электрических	Выполните проверку с привлечением специализированного электрика
	Низкий заряд аккумулятора	Необходимо зарядить аккумулятор перед началом работы
УСТРОЙСТВО ПРЕКРАЩАЕТ РАБОТУ ПОСЛЕ МЕДЛЕННОГО ПИЛЕНИЯ	Низкий заряд аккумулятора	Необходимо зарядить аккумулятор перед началом работы
	Вентиляционные отверстия засорены	Почистите вентиляционные отверстия работы
В ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЯХ КОРПУСА ВИДНЫ ИСКРЫ	В вентиляционных отверстиях корпуса могут быть видны незначительные искры	Это нормально и не свидетельствует о проблеме
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	Шлифовальная шкурка или наждачная бумага изношены	Установить новую шкурку или бумагу
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	На поверхности остается слишком много пыли	Опорожнить пылесборник

11. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



ВНИМАНИЕ: Данное изделие имеет маркировку, касающуюся утилизации электрических и электронных отходов. Это означает, что данное изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами и должно быть передано в систему сбора отходов, соответствующую Европейской директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования. Обратитесь в местные органы власти или к поставщику за консультацией по утилизации. Оно будет переработано или разобрано для снижения воздействия на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование может быть опасным для окружающей среды и для здоровья человека, поскольку содержит опасные вещества.

12. ГАРАНТИЯ

Изделия Dexter разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества для самостоятельной работы. Dexter предоставляет 36-месячную гарантию на свои изделия, начиная с даты покупки. Эта гарантия распространяется на весь материал и дефекты производства, которые могут возникнуть. После этого срока, не будут приниматься любые жалобы, прямые или косвенные, в отношении людей и/или материалов. Dexter не предусмотрены для профессионального использования.

В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта, сначала следует обратиться к официальному дистрибьютору Dexter. В большинстве случаев, дистрибьютор Dexter сможет решить проблему или исправить дефект.

Ремонт или замена запчастей не подпадает под гарантийный период.

Дефекты, возникшие в результате неправильного использования или износа не покрываются гарантией. Среди таких, в частности, дефекты,

связанные с включением/выключением, включением защитной сети и двигателями, в случае износа.

Ваше обращение по гарантии может быть рассмотрено только в случае:

- если Вы можете подтвердить дату покупки, предоставив товарный чек.
- Никакой ремонт и/или замена деталей не проводилась третьими лицами.
- Проблема заключается не в нормальном износе
- инструмент использовался правильно (не перегружался или к нему не подключались неутвержденные аксессуары).
- Необходимое техническое обслуживание и ремонт выполнялись в надлежащем порядке.
- Не было случаев перегрузки, неправильного обращения, несанкционированного использования или повреждений
- если нет повреждений, вызванных внешним воздействием и посторонними предметами, такими как песок или камни.
- если нет повреждений, вызванных неисполнением инструкции по безопасности и эксплуатации.
- Если нет форс-мажора с нашей стороны.
- Не использовались никакие неправильные детали, а также детали, произведенные не компанией Dexter, так как они могут оказаться причиной ухудшения работы товара
- Инструмент/аккумулятор/зарядное устройство никогда не разбирались и не вскрывались
- Инструмент/аккумулятор/зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду...)
- если к обращению прилагается текст жалобы.

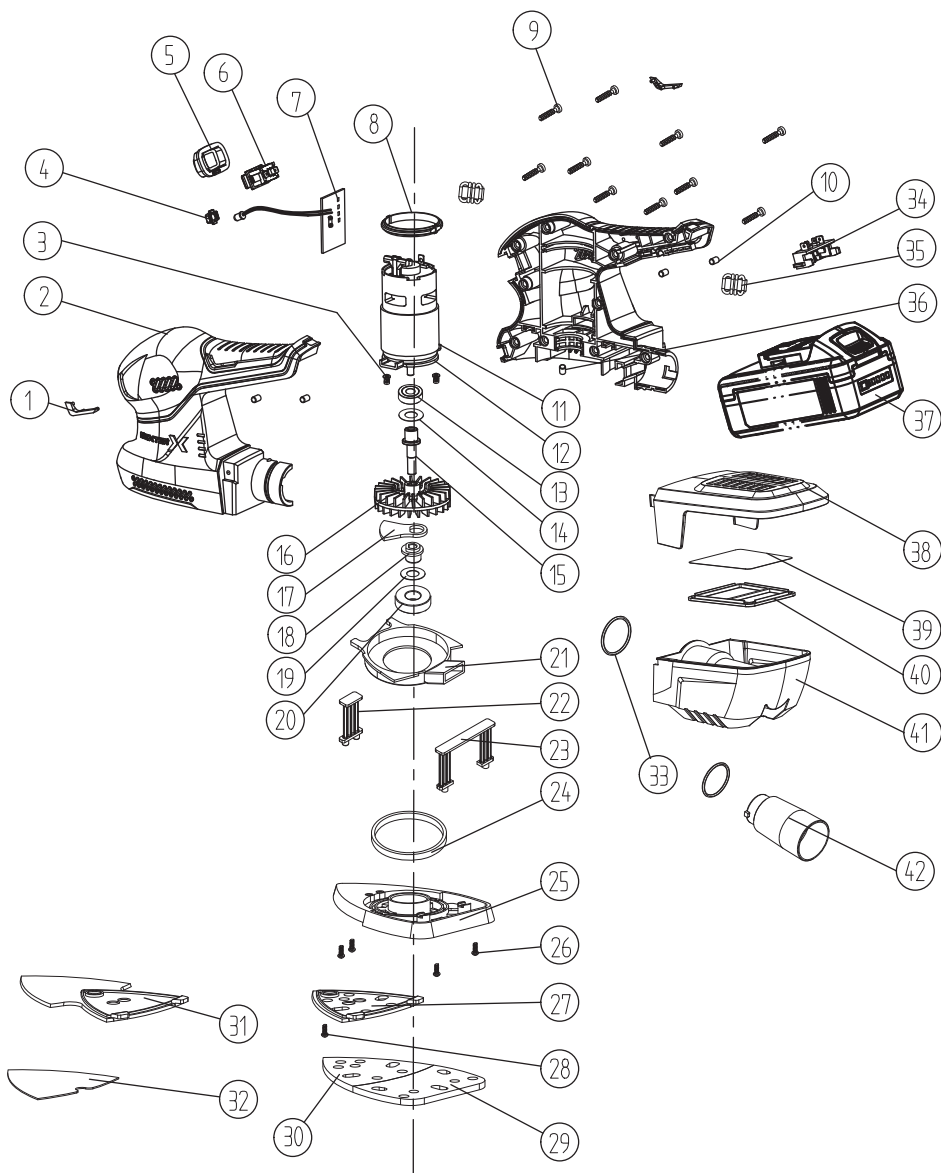
Положения гарантии действуют вместе с условиями продажи и доставки.

Бракованные инструменты необходимо вернуть к Dexter через дистрибьютора Dexter в надлежащей упаковке. Если потребитель отправляет

изделия прямо к Dexter, Dexter сможет принять до обработки эти изделия, если потребитель оплатит пересылку.

Dexter не примет изделия, которые направляются в ненадлежащей упаковке.

13. ВИД В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



13. ВИД В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

№	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	Кол	№	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	Кол
1	Декоративная планка	1	35	Магнитное кольцо	1
2	Корпус	1	36	Резиновая опора	1
3	Винты М4Х8	2	37	Аккумуляторная батарея	1
4	Крышка светодиода	1	38	Крышка пылесборника	1
5	Крышка выключателя	1	39	Фильтровальная бумага	1
6	Выключатель	1	40	Зажим фильтровальной бумаги	1
7	ПП светодиода	1	41	Пылесборник	1
8	Резиновый амортизатор	2	42	Адаптер для пылесоса	1
9	Винты Т3.9Х19	10			
10	Резиновая опора	4			
11	Двигатель 78Е	1			
12	Фланец двигателя	1			
13	Подшипник 6000 <НСН>	1			
14	Шайба	1			
15	Соединительная ось	1			
16	Вентилятор	1			
17	Противовес	1			
18	Гнездо эксцентрика	1			
19	Шайба	1			
20	Подшипник 6001 <НСН>	1			
21	Кольцо для направления воздуха	1			
22	Поворотный кронштейн I	1			
23	Поворотный кронштейн II	1			
24	Войлочная шайба	1			
25	Подкладка подошвы	1			
26	Винты ST2.9Х6	4			
27	Треугольная подошва	1			
28	Винты М4Х8	1			
29	Полукруглая губчатая пластина	1			
30	Треугольная губчатая пластина	1			
31	Длинная треугольная подошва	1			
32	«Липучка» длинной треугольной подошвы	1			
33	Уплотнительное кольцо	2			
34	Пластинчатый электрод	1			

1. МАҚСАТЫ

Бұл машина тиісті түйіршікті абразивті қағаздарды қолдана отырып, құрғақ тегістеуге арналған. Ол ағаш, металл, пластик және боялған беттерді тегістеуге, ескі бояу қабатын кетіруге, аралық тегістеуге және тотты кетіруге жарайды. Машиналарды, құралдарды және көрек-жарактарды қосымша пайдалануға (өндірушінің нұсқауларын қараңыз) немесе олар жасалғаннан басқа жұмыстарға пайдаланбаңыз. Тегістеу парағын қолдану бойынша ұсыныстарды орынданыз. Аккумулятор және зарядтау құрылғысы жинаққа кірмейді.

2. НАҚТЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТПЕЛЕРІ



ЕСКЕРТПЕ: Жұмыс кезінде бұл машина электромагниттік өрісті тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантацияға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақат алу қаупін азайту үшін, біз медициналық имплантаты бар адамдарға бұл құрылғыны қолданар алдында дәрігермен және медициналық имплант өндірушісімен кеңесуді ұсынамыз.

A. Тегістеу кезінде әрдайым қорғаныс көзілдірігі мен шаң маскасын киіңіз, әсіресе үстіңгі жағынан тегістеу кезінде.

B. Ұсынылғаннан басқа үлкенірек тегістеу парағын пайдаланбаңыз.

C. Өнімге шамадан тыс қысым жасамаңыз.

D. Дайындаманы қысқыш құрылғымен қысыңыз. Бекітілмеген дайындамалар ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Тегістелетін материалды **қолыңызбен ұстамаңыз.**

E. Бұл шаңнан қорғаудың арнайы шараларын қолданыңыз, соның ішінде:

- Жұмыс аймағына кіретін барлық адамдар шаңды кетіретін жабдықты қолданумен және жұмыс аймағын жақсы желдетумен қатар, зиянды/улы шаңнан қорғауға арналған арнайы бекітілген маска киюі керек.

- Балалар мен жүкті әйелдер жұмыс аймағына кірмеуі керек.

- Жұмыс аймағында тамақтанбаңыз, ішеп-ізі немесе темекі шекпеңіз.

F. 1960 жылға дейін салынған кез-келген ғимаратта ағаш немесе металл беттерде қорғасын бар бояу болуы мүмкін. Егер дайындаманың құрамында қорғасын бар деп күдіктенсеңіз, маманға хабарласыңыз. Аралау пышағымен байланыс жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Кейбір ағаштан және ағаш тұқымдастардан жасалған бұйымдар, әсіресе МДФ (орташа тығыздықтағы талшықты тақталар) сіздің денсаулығыңызға қауіпті шаң шығаруы мүмкін. Шаңды кетіргішті қолданумен қатар, осы машинамен жұмыс істеу кезінде ауыстырылатын сүзгілері бар бекітілген бет масканы қолдануды ұсынамыз.

- Тегістегіш құрылғы металмен жұмыс істеген кезде, ұшқындар шаңды кетіру жүйесіндегі немесе шаңсорғыштағы шаңды тұтауы мүмкін екенін ұмытпаңыз.

- Бұл тегістегіш құрылғы бір қолмен жұмыс істеуге арналған. Тұрақты позицияны алыңыз және желілік кабельдің машинамен жанаспайтынына немесе тегістеудің аяқталуына кедергі келтіретін басқа заттарға ілінбейтініне көз жеткізіңіз.

- Тегістеуді бастамастан бұрын, дайындамадан шегелер мен бұрандалар сияқты бөгде заттарды алып тастағаныңызға көз жеткізіңіз.

- Оны дымқыл тегістеу үшін пайдаланбаңыз, тек құрғақ тегістеуге ғана болады.

- Мүмкіндігінше, кішкене дайындамаларды тегістегіш құрылғының астына жылжытас үшін бекітіңіз.

- Тегістегіш құрылғыны баспаңыз, құралды ақылға қонымды жылдамдықпен жұмыс істеуге мүмкіндік беріңіз. Егер тым көп қысым жасалса және

қозғалтқыш баяуласа, шамадан тыс жүктеме пайда болады, бұл тиімсіз тегістеуге және тегістеу қозғалтқышына зақым келтіруі мүмкін.

- Тозған, жыртылған немесе қатты ластанған тегістеу парағын пайдаланбаңыз.

- Қозғалтқыш тегістеу парағына қол тигізбеңіз.

G. Өр қолданғаннан кейін электр құралындағы ауа санылауларын тазалаңыз.

Қозғалтқыш желдеткіші корпусының ішіне шаңды тартады, ал ұнтақты металдың шамадан тыс жиналуы электр қауіпін тудыруы мүмкін.

3. ҚАЛДЫҚТЫ ҚАУІПТЕР

Электр құралы мақсатты түрде қолданылса да, барлық қалдық қауіптерді жою мүмкін емес. Электр құралының құрылысы мен дизайнына байланысты келесі қауіптер туындауы мүмкін:

- Егер тиімді шаң маскасы қолданылмаса, өкпе зақымдалады.
- Егер тиімді есту қорғанысы қолданылмаса, есту қабілетінің зақымдалуы.
- Электр құралы ұзақ уақыт пайдаланылса немесе ол дұрыс жұмыс істемесе және қызмет көрсетілмесе, діріл сәулеленуінің дене жарақаты болады.

4. ТӘУЕКЕЛДІ ТӨМЕНДЕТУ

Қол құралдарының тербелістері кейбір адамдарда Рэйно синдромы деп аталатын жағдайдың дамуына ықпал ететіні туралы хабарланады. Симптомдарға әдетте саусақтарда қышу, ұйқышылдық және бозару жатады, олар әдетте суық тиюмен байланысты. Бұл белгілердің пайда болуына тұқым қуалайтын факторлар, суық пен ылғалдылық, диета, темекі шегу және жұмыс тәжірибесі әсер етеді деп есептеледі. Діріл әсерін азайту үшін оператор келесі шараларды қолдана алады:

- Суық мезгілде денеңізді жылы ұстаңыз. Қолдарыңыз бен білектеріңізді жылы ұстау үшін өнімді қолданған кезде қолғап киіңіз. Суық ауа райы Рэйно синдромының дамуына үлкен себепші болып саналады.
- Өр жұмыс кезеңінен кейін айналымды жоғарылату үшін жаттығулар жасау керек.
- Жұмыста жиі үзіліс жасаңыз. Күніне алатын сәуле мөлшерін шектеңіз.

Егер сізде осы жағдайдың қандай да бір белгілері байқалса, препаратты қолдануды дереу тоқтатып, осы белгілер туралы дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

⚠ ЕСКЕРТПЕ: Аспапты ұзақ уақыт пайдалану жарақатқа әкелуі немесе нашарлауы мүмкін. Кез келген құралмен ұзақ жұмыс жасағанда үзіліс жасаңыз.

⚠ ЕСКЕРТПЕ: Жұмыс кезінде бұл машина электромагниттік өрісті тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантацияға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақат алу қаупін азайту үшін, біз медициналық имплантаты бар адамдарға бұл құрылғыны қолданар алдында дәрігермен және медициналық имплант өндірушісімен кеңесуді ұсынамыз.

5. БЕЛГІЛЕРДІ ТҮСІНДІРУ



Өнімді қолданар алдында нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.



Қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз



Құлақ қорғанысын киіңіз



Шаң маскасын киіңіз



Қауіпсіздік қолғабын киіңіз



Электр бұйымдарының қалдықтарын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Қалдықтарды мүмкіндігінше қайта өңдеңіз. Жергілікті билікпен немесе сатушымен кеңесіңіз.



Өнім қолданыстағы еуропалық директиваларға сәйкес келеді және осы директивалармен сәйкестікті бағалау әдісі жүргізілген.



Өнімнің Украиндық қолданылатын техникалық регламенттерге сәйкестігін растайтын сәйкестік белгісі.

UP20

мбепал: тек Sterwins UP20, Lexman UP20 және Dexter UP20- мен йлесімді



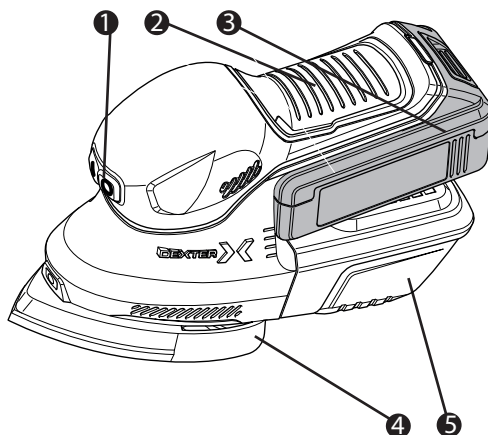
Тұрақты ток (ТТ)



Бұл қауіп туралы ескерту құралдың немесе басқалардың мүлкінің зақымдануы туралы ескертеді және дене жарақатына әкелуі мүмкін

6. СИПАТТАМАСЫ

Бұл машина қатал жұмыс жағдайларына арналған. Қолданар алдында осы құралдың негізгі компоненттерімен танысыңыз



1. Қосу/Өшіру түймелері
2. Жұмсақ ұстау тұтқасы
3. Батарея блогы(бөлек сатылды)
4. Тегістеу жастықшасы
5. Шаң жинайтын қорап

7. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

МОДЕЛЬ	20VMFS2.1
НОМИНАЛДЫ КЕРНЕУ (МАКС. КЕРНЕУ)	18 В (20В)
ЖҮКТЕЛМЕЙТІН ОРБИТАНЫҢ ЖЫЛЖУ ЖЫЛДАМДЫҒЫ	24000 орт
ТЕГІСТЕУ ПАРАҒЫНЫҢ ӨЛШЕМІ	152x102 мм
САЛМАҒЫ	1.146 кг
БАТАРЕЯЛАРМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ	20В BA2-25,1 / 20В BA2-25,1XXX : Сыйымдылығы 2,5Асағ ЛИТИЙ-ИОНДЫ батареясы – 20В BA2-50.1 / 20В BA2-50.1XXX : Сыйымдылығы 5.0 А сағ ЛИТИЙ-ИОНДЫ
ЗАРЯДТАҒЫШ ҚҰРЫЛҒЫЛАРМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ	Үлгі нөмірі: 20В СН1-3А.1 / 20В СН1-3А.1XXX- Кіріс: 100-240В~ 50-60Гц, 75Вт – Шығыс: 21В т.т. 3А Үлгі нөмірі: 20В СН2-6А.1 / 20В СН2-6А.1XXX - Кіріс: 100-240В~ 50-60Гц, 150Вт – Шығыс: 21В т.т. 6А
ДЫБЫС ҚЫСЫМЫ ДҚд	79.7 dB(A)
ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІ ДҚд	90.7 dB(A)
БЕЛГІСІЗДІК кПа, кВТА	3 dB(A)
ВИБРАЦИЯ ЖАЛПЫ ҚҰНЫ ah	4.815 m/s ²
БЕЛГІСІЗДІК К	K=1.5 m/s ²

- Мәлімделген дірілдің жалпы мәні мен жарияланған дыбыс шығарылымының мәні стандартты сынау әдісі бойынша өлшенді және аспаптарды салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін;
 - Дірілдің жарияланған жалпы мәні мен жарияланған шу шығаратын мәні де экспозицияны алдын ала бағалау кезінде қолданылуы мүмкін.
 - Электр құралдарынан шыққан діріл мен дыбыс шығарындылары құралдың қолданылу әдісіне, атап айтқанда дайындаманың түріне байланысты мәлімделген мәндерден өзгеше болуы мүмкін; және нақты пайдалану жағдайында экспозицияны бағалауға негізделген операторды қорғауға арналған қауіпсіздік шараларын анықтау қажет (маневр циклінің барлық бөліктерін ескере отырып, мысалы, құрал өшірілгенде және ол өшірілгенде контроллерден басқа жұмыс істемейді).
- Бұл құрал егер оны қолдану дұрыс бақыланбаса қолмен иілу синдромын тудыруы мүмкін. Діріл мен шу қаупін азайтуға көмектеседі:
- Өрқашан өткір қашауларды, бұрғылар мен пышақтарды қолданыңыз.
 - Бұл құралға осы нұсқаулыққа сәйкес қызмет көрсетіңіз және оны жақсы майлап ұстаңыз (қажет болса).
 - Егер құрал үнемі қолданылса, дірілге қарсы және шуға қарсы керек-жарақтарға қаражат бөліп салыңыз.
 - Бірнеше күн ішінде жоғары діріл құралдарын қолдану үшін жұмыс кестесін жоспарлаңыз.

Бұл машинаны пайдалану кезінде құлаққапты кию ұсынылады

8. ЖҰМЫС ЖАСАУЫ



ЕСКЕРТПЕ: Машина сылақта қолдануға арналмаған. Тым ұсақ шаң құралдың қозғалтқышына зақым келтіреді. Мұндай пайдалану сіздің құралыңызға кепілдіктің төмендеуіне әкеледі. Қауіпсіздік көзілдірігі мен шаңға қарсы маска киіңіз.



ЕСКЕРТПЕ: Жанғыш сұйықтықтар, газдар, шаң бар жарылыс қаупі бар жерлерде электр құралдарын пайдаланбаңыз. Ол шаң мен будың тұтануына әкелетін ұшқындар жасайды.



ЕСКЕРТПЕ: Тегістеу парақтарының қызмет ету мерзімін арттыру үшін тұрақты бастырық қысымын қолдануды ұмытпаңыз. Байланыс қысымының шамадан тыс жоғарылауы тегістеу өнімділігінің жоғарылауына әкелмейді, керісінше электр құралы мен тегістеу парағының қатты тозуына әкеледі. Металл өңдеу үшін пайдаланылғаннан кейін басқа материалдарды өңдеу үшін тегістеу парағын пайдаланбаңыз.



ЕСКЕРТУ: Қосу немесе өшіру алдында әрқашан тегістегіш құрылғыны көтеріңіз.

А. ТЕГІСТЕУ ПАРАҒЫН БЕКІТУ

1. Тегістеу парағының қажетті түрін таңдаңыз.

ТҮЙІРЛІЛІК КЕСТЕСІ		
ТҮЙІРШІК	ҚОЛДАНУ	ПАЙДАЛАНУ МЫСАЛЫ
40	СЫДЫРУ	Материалдарды алып тастау, ауыр бояуды алып тастау, ағашқа пішін беру
80	ТЕГІСТЕУ	Бояуды алып тастау, тұрпайы бетті дайындау (мысалы, сүргіленбеген ағаш)
120	ӨНДЕУ	Сүргіленген ағаштың бетін дайындау
180	ШЕБЕР ӨНДЕУ	Ақырғы өндеу

2. Жұмсақ шөткемен негіздің ілгертері мен ілмектерінен шаң мен қоқысты алып тастаңыз.

3. Тегістеу парағын ілгіштермен және ілмектермен бекіту үшін, тегістеу парағындағы саңылауларды тегістеу жастықшасындағы саңылаулармен біріктіріп, мықтап басыңыз.

4. Тегістеу парағын алып тастау үшін оны төсемнен бөліңіз.



ЕСКЕРТПЕ: Тозған немесе зақымдалған тегістеу парағымен тегістегіш құрылғыны қолдануды жалғастырмаңыз. Ағаш пен металл үшін бірдей тегістеу парағын пайдаланбаңыз. Металл бөлшектері тегістеу парағына сіңіп, ағаш бетін жырады. Тегістеу парағының астындағы жастықшада жиналған шаңды үнемі алып тастаңыз және оны ауыстырмас бұрын тегістеу парағының толық тозуына жол бермеңіз. Осы екі сақтық шараларын сақтамау жастықшадағы ілгіштер мен ілмектерге зақым келтіруі мүмкін, ал тегістеу парағы дұрыс бекітілмейді. Үнемі электр құралындағы ауа саңылауларын тазалаңыз. Қозғалтқыш желдеткіші корпусының ішіне шаңды тартады, ал ұнтақты шаңның шамадан тыс жиналуы электр қаупін тудыруы мүмкін.



ЕСКЕРТУ: Ілгегі мен ілмегі бар тегістеу жастықшасы кепілдік емес.

В. ТЕГІСТЕУ ЖАСТЫҚШАСЫН АУЫСТЫРУ

1. Жастықшаны ауыстыру үшін алдымен тегістеуш парағын суырып алыңыз.
2. Тегістеу жастықшасын орнында ұстайтын бұрандаларды бұрап алыңыз.
3. Жаңа жастықшаны табанның ойығына сәйкес келетін етіп туралаңыз.
4. Жастықшаны бұрандалар көмегімен қатайтыңыз.
5. Тиісті тегістеуш парағын басыңыз.

С. ШАҢ ШЫҒАРУ

Құралды шаң жинағышпен немесе шаңды кетіргішпен пайдалануға болады. Шаңды кетіретін құрылғыны пайдалану үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Шаң жинағышты құралдан ажыратыңыз.
2. Адаптерді құралға орнатыңыз.
3. Адаптерді бекіту үшін сағат тілінің астына бұраңыз.
4. Шаңсорғышты адаптерге қосыңыз.



ЕСКЕРТПЕ: Металды тегістеу кезінде шаңды кетіретін қорытқы пайдаланбаңыз. Ыстық металл бөлшектері ағаш шаңының қалдықтарын немесе қорытқы өзін тұтатуы мүмкін.

Д. ТАСЫМАЛДАУ ШАРТТАРЫ

Өнімдерді тасымалдау жабық көліктің кез келген түрін, өндірістің қаптамасын пайдалана отырып немесе онысы жүзеге асырылуы мүмкін, бірақ бұл жағдайда өнімді механикалық зақымданудан, атмосфералық жауын-шашыннан, химиялық белсенді заттардың әсерінен қорғау және сыйғыш жүктерді тасымалдау кезінде сақтық шараларын сақтау қажет.

9. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



ЕСКЕРТПЕ: Тежегіш сұйықтықтармен, бензинмен, мұнай өнімдерімен, енетін маймен және т.б. пластикалық бөлшектерді жанасуды болдырмаңыз. Олардың құрамында қоршауды зақымдайтын, өлсірететін немесе бұзатын химиялық заттар бар, осылайша қос оқшаулаудың тұтастығын бұзады.

А. ЖАЛПЫ

ЕСКЕРТПЕ: Реттеуді, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуден бұрын арқашан батарея картридін құралдан алып тастаңыз. Электр құралы қосымша майлауды немесе техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Электр құралын тазалау үшін ешқашан суды немесе химиялық тазартқышты қолданбаңыз. Құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Электр құралын арқашан құрғақ жерде сақтаңыз. Қозғалтқыштың желдеткіш саңылауларын таза ұстаңыз. Барлық басқару элементтерінен шаңды алыс ұстаңыз. Кейде саңылаулар арқылы ұшқындарды көруге болады. Бұл қалыпты жағдай және электр құралына зиян келтірмейді. Жүздер күңгірттеніп, дұрыс аралау мүмкін болмаған кезде, кесілетін материалға байланысты аралау қалақшасын ауыстырыңыз. Аралау жұмыстарын аяқтағаннан кейін құрылғыны тазалаңыз. Барлық кірді кетіріңіз (мысалы, жоңқалар). Аспап пен аккумуляторды пайдалану мен сақтау үшін қоршаған ортаның температурасы 0°C/+45°C құрайды. Зарядтау кезінде зарядтау жүйесі үшін ұсынылатын қоршаған ортаның температурасы 0°C/+40°C құрайды. Ауданның салыстырмалы ылғалдылығы жаңбырдың тікелей әсерінсіз және ауаның шаңды мөлшерінсіз 80% - дан аспауы керек. Algunas piezas de la herramienta pueden ser reparadas por el usuario. Consulte el listado de piezas de recambio incluido en el presente manual.

Электр құралында пайдаланушыға қызмет көрсетуге болатын бөліктер бар. Нұсқаулықтағы қосалқы бөлшектер тізімін қараңыз.

В. БЕКІТКІШ БҰРАНДАНЫ ТЕКСЕРУ

Дұрыс бекітілгеніне көз жеткізу үшін барлық бекіту бұрандаларын үнемі тексеріп отырыңыз. Егер бұрандалардың біреуі босап қалса, дереу қайтатыңыз. Олай етпеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

С. ҚОЗҒАЛТҚЫШҚА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Мотор блогының орамасы - бұл электр құралының "жүрегі". Ораманы зақымдамау және/немесе оны маймен немесе сумен суламау үшін абай болыңыз.

10. АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

МӘСЕЛЕ	МҮМКІН СЕБЕПТЕР	МҮМКІН ШЕШІМДЕР
ӨНІМ БАСТАМАЙДЫ	Қуат көзіне қосылмаған	Қуат көзіне/батареяға қосылу
	Батарея қуаты ақаулы	Электрші маманмен тексеру
	Өнімдегі басқа электр ақаулары	Электрші маманмен тексеру
	Батарея заряды аз	Қолданар алдында батарея жинағын зарядтаңыз
МАШИНА БАЯУ КЕСУДЕН КЕЙІН ЖҰМЫСЫН ТОҚТАТАДЫ	Батарея заряды аз	Қолданар алдында батареяны ауыстыру керек
	Желдету тесіктері бітелген	Желдету тесіктерін тазалаңыз
КОРПУСТЫҢ ЖЕЛДЕТУ ТЕСІКТЕРІНЕН КӨРІНЕТІН ҰШҚЫНДАУ	Корпустың желдету тесіктері арқылы аздап ұшқын пайда болуы мүмкін	Бұл қалыпты жағдай және мәселені білдірмейді
ҚАНАҒАТТАНАРЛЫҚСЫЗ НӘТИЖЕ	Тегістеу парағы немесе жастықша тозған	Жаңа параққа немесе жастықшаға ауыстырыңыз
ҚАНАҒАТТАНАРЛЫҚСЫЗ НӘТИЖЕ	Бет үстінде шаң тым көп қалады	Шаң жинағышты босатыңыз

11. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАҢЫЗ

АБАЙЛАҢЫЗ: Бұл өнімде электрлік және электронды қалдықтарды жоюға қатысты белгі бар. Бұл дегеніміз, бұл өнім тұрмыстық қоқысқа тасталмауы керек, бірақ Еуропалық WEEE директивасына сәйкес келетін жинау жүйесіне қайтарылуы керек. Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті билік органдарына немесе қорларға хабарласыңыз. Содан кейін ол қоршаған ортаға әсерін азайту үшін қайта өңделеді немесе бөлшектеледі. Электрлік және электронды қондырғылар қоршаған ортаға және адам денсаулығына қауіпті болуы мүмкін, себебі құрамында қауіпті заттар бар.

12. КЕПІЛДІК

Dexter өнімдері ең жоғарғы DIY сапа стандарттарына сәйкес келеді. Dexter компаниясы өз өнімдеріне сатып алған күннен бастап 36 айлық кепілдік ұсынады. Бұл кепілдік туындауы мүмкін барлық материалдық және өндірістік ақауларға қолданылады. Келешекте тікелей немесе жанама түрде адамдарға және/немесе материалдарға қатысты қандайда бір сипаттағы кез-келген талаптарды орындау мүмкін емес. Dexter өнімдері кәсіби қолдануға арналмаған.

Мәселе немесе ақаулық туындаған жағдайда алдымен Dexter делдалмен кеңесу керек. Көп жағдайда Dexter делдалы мәселені шеше алады немесе ақаулықты түзете алады.

Жөндеу немесе бөлшектерді ауыстыру бастапқы кепілдік мерзімін ұзартпайды.

Дұрыс пайдаланбау немесе тозу нәтижесінде пайда болған ақаулар кепілдікке кірмейді. Сонымен қатар, тозған жағдайда, бұл қосқыштарға, қорғаныс тізбектері және қозғалтқыштарға қатысты.

Кепілдік шарттары біздің сату және жеткізу шарттарымызбен үйлеседі.

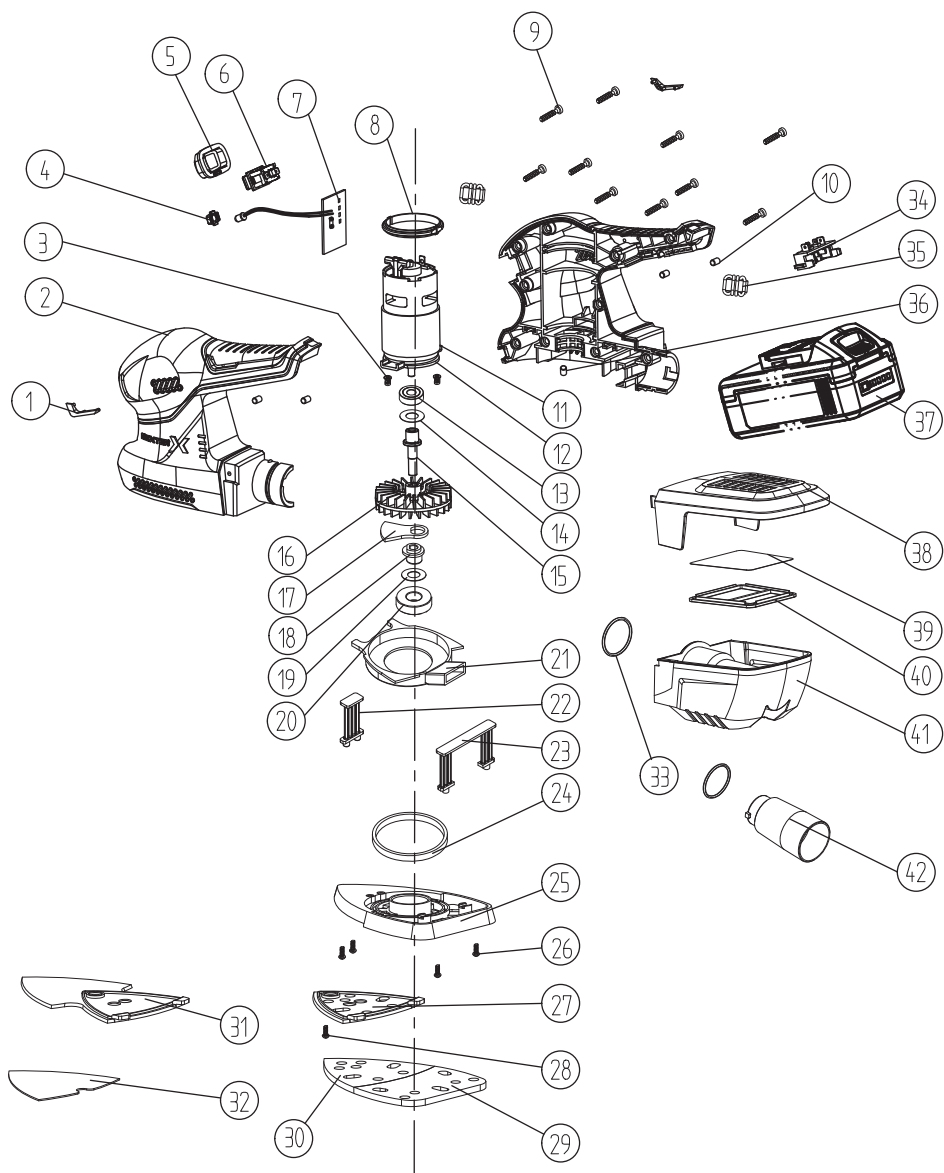
- Сатып алу күнін растайтын құжат түбіртек түрінде беріле алған кезде.
- Үшінші тарап ешқандай жөндеу және/немесе ауыстыруды жүзеге асырмаған кезде.
- Мәселе әдеттегі қолдану мен тозудың салдарынан болмағандығы.
- Құрылғы дұрыс пайдаланбаған болмауы (машинаны шамадан тыс жүктеу немесе мақұлданбаған керек-жарақтарды орнату).
- Техникалық қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарының дұрыс жасалғандығы.
- Дұрыс емес қолдану, рұқсатсыз қолдану немесе жазатайым оқиға болмағандығы.
- Сыртқы заттар немесе құм немесе тастар сияқты бөгде заттардан зақым келмеген болса.
- Қауіпсіздік нұсқаулары мен пайдалану нұсқауларын сақтамау салдарынан ешқандай зақым жоқ болмаған болса.
- Біздің тараптан форс-мажор жоқ.
- Дұрыс емес бөлшектердің және DEXTER бөлшектері болмау салдарынан болған ақаулардың болмағандығы.
- Құрылғы/аккумулятор/зарядтау құрылғысының ешқашан шашылып немесе ашылмауы.
- Құрылғы/аккумулятор/зарядтау құрылғысының ешқашан ылғал жерде болмауы (шық, жауын, судың ішінде болу...).
- Шағымның сипаттамасы қоса беріледі.

Кепілдік шарттары біздің сату және жеткізу шарттарымызбен үйлеседі.

Dexter делдалыңыз арқылы Dexter-ке қайтарылатын жарамсыз құралдарды Dexter өнім дұрыс қапталған кезде қабылдайды. Егер ақаулы тауарларды тұтынушы тікелей Dexter-ке жіберсе, Dexter тұтынушы жеткізу шығындарын төлеген жағдайда ғана осы тауарларды өңдей алады.

Дұрыс қапталмаған күйде жеткізілген өнімдерді Dexter қабылдамайды.

13. БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ БАР КОМПОНЕНТТІК СУРЕТ



13. БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ БАР КОМПОНЕНТТІК СҮРЕТ

№	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	Саны	№	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	Саны
1	Сәндік плита	1	36	Батарейя блогы	1
2	Корпус	1	37	Шаң қорабының жабыны	1
3	M4X8 бұрамалары	2	38	Шаң қорабының жабыны	1
4	Жарықдиодты жабын	1	39	Сүзгі парағы	1
5	Ажыратып-қосқыш жабыны	1	40	Сүзгі парағының қысқышы	1
6	Ажыратып-қосқыш	1	41	Шаң қорабы	1
7	Жарықдиодты деректерді көрсету	1	42	Шаң вакуумының адапторы	1
8	Резеңке аралық	2			
9	T3.9X19 бұрамалары	10			
10	Резеңке демейіш	4			
11	785 моторы	1			
12	Мотор шентемірі	1			
13	6000 <НСН> мойынтірегі	1			
14	Жуғыш	1			
15	Жалғағыш ось	1			
16	Желдеткіш	1			
17	Қарсы салмақ	1			
18	Орталықтан тыс орын	1			
19	Жуғыш	1			
20	6001 <НСН> мойынтірегі	1			
21	Ауа бағыттаушы сақина	1			
22	Бұрылғыш тіреуіш I	1			
23	Бұрылғыш тіреуіш II	1			
24	Киізден жасалған тығырық	1			
25	Жастықшаға арналған төсеніш	1			
26	ST2.9X6 бұрамалары	4			
27	Дельта жастықшасы	1			
28	M4x8 бұрамалары	1			
29	Жарты шеңберлі жеке пластина	1			
30	Үшбұрышты жеке пластина	1			
31	Ұзын дельта жастықшасы	1			
32	Ұзын жабысқақты дельта	1			
33	"О" типті сақина	2			
34	Электрод пластина	1			
35	Магниттік сақина	1			

1. INTENDED USE

This machine is designed for dry sanding with suitable grained abrasive papers. It is suitable for surface grinding on wood, metal, plastic and painted surfaces, removal of layers of old paint, intermediate grinding and rust removal. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) or for works other than those for which they are designed for.

The sanding sheet recommendations are to be observed.

2. SPECIFIC SAFETY WARNINGS



WARNING : This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their medical specialist and the medical implant manufacturer before operating this machine.

A. Always wear safety goggles and dust mask when sanding, especially sanding overhead

B. Do not use a sanding sheet larger than recommended.

C. Do not apply excessive pressure to the product

D. Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury. Do not hold the material you are sanding by hand

E. Take special care to guard against these dusts, including the following :

- All persons entering the work area must wear an approved mask specially designed for protection against harmful / toxic dusts, in addition to using the dust extraction facility, and keeping the work area well ventilated.

- Children and pregnant women must not enter the work area.

- Do not eat, drink or smoke in the work area.

F. Any Pre1960 building may have paint containing lead on wood or metal surfaces. If you suspect workpiece contains lead seek professional advice. Contact with the saw blade may result in injury.

- Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health. We

recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.

- When using the sander with metal be aware that sparks may ignite the dust in the dust extraction system or vacuum cleaner.

- This sander is designed for single handed operation. Adopt a stable stance and make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.

- Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the workpiece before commencing sanding.

- Don't use it for wet sanding, for dry sanding only.

- Where possible, secure smaller workpieces to prevent it from moving under the sander.

- Do not force the sander, let the tool do the work at a reasonable speed. Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.

- Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.

- Do not touch the moving sanding paper.

G. Clean the air vents on your power tool after each use.

The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

3. RESIDUAL RISKS

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design :

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn
- Damage to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over a longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

4. RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching, usually of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported the cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.



WARNING: Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.



WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their medical specialist and the medical implant manufacturer before operating this machine.

5. SYMBOL EXPLANATIONS



Please read the instructions carefully before starting the product



Wear safety glasses



Wear ear protection



Wear dust mask



Wear safety gloves



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer advice



The product complies with applicable European directive and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Conformity marking that product complies with applicable Ukrainian technical regulations.



Universal : compatible only with Sterwins UP20, Lexman UP20, and Dexter UP20



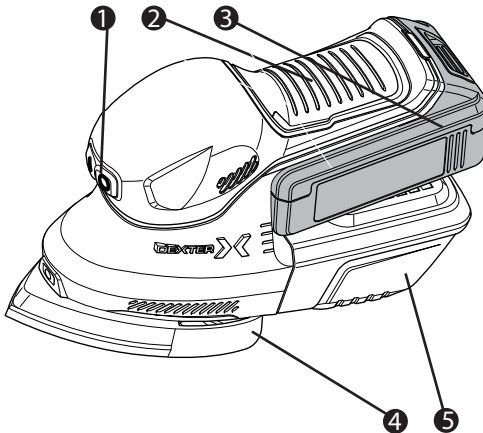
Direct current (DC)



This danger notice warns of damage to the appliance or other properties, or may cause physical injuries

6. DESCRIPTION

This machine is designed for heavy duty uses. Please familiarize yourself with the major components of this tool before use



1. On/Off switch
2. Soft grip handle
3. Battery pack (sold separately)
4. Sanding pad
5. Dust collection box

7. TECHNICAL DATA

MODEL	20VMFS2.1
RATED VOLTAGE	18V
NO-LOAD ORBITAL STROKE RATE	24000 opm
SANDING SHEET DIMENSION	152x102 mm
WEIGHT	1.146 kg
COMPATIBILITIES WITH BATTERIES	20VBA2-25.1 / 20VBA2-25.1XXX:2.5Ah Li-ION battery pack - 20VBA2-50.1 / 20VBA2-50.1XXX:5.0Ah Li-ION battery pack
COMPATIBILITIES WITH CHARGERS	Model no:20VCH1-3A.1 / 20VCH1-3A.1XXX-Input:100-240V~ 50-60Hz,75W-Output:21V d.c.3A Model no:20VCH2-6A.1 / 20VCH2-6A.1XXX-Input:100-240V~ 50-60Hz,150W-Output:21V d.c.6A
SOUND PRESSURE L_{pA}	79.7 dB(A)
SOUND POWER L_{WA}	90.7 dB(A)
UNCERTAINTY K_{pA} , K_{WA}	3 dB(A)
VIBRATION TOTAL VALUE ah	4.815 m/s ²
UNCERTAINTY K	K=1.5 m/s ²

- The declared total vibration value (s) and the declared emission value (s) sound have been measured in accordance with a standard test method and can be used to compare tools;
- The declared total vibration value (s) and the declared emission value (s) sound can also be used in a preliminary exposure assessment.
- Vibration emission and sound emission while using the power tool can be different from the declared values according to the ways of using the tool, in particular the type of workpiece; and
- It is necessary to identify the safety measures intended to protect the operator who are based on an estimate of exposure under actual conditions of use (in taking into account all parts of the maneuver cycle, such as the times when the tool is switched off and where it is running empty, in addition to the controller).

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk :


- Always use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

It's recommended to wear ear protection during operation with this machine

8. OPERATION

 **WARNING : The machine is not intended to be used on plaster. Too fine dust will cause damage on tool's motor. Such use will reduce the warranty of your tool.** Wear safety goggles and dust mask.

 **WARNING :** Do not use power tools in explosive areas where flammable liquids, gases, dust are present. It creates sparks, which can lead to the ignition of dust, steam.

 **WARNING :** Be sure to apply consistent contact pressure in order to increase the lifetime of the sanding sheets. Excessively increasing the contact pressure will not lead to increased sanding performance, rather it will cause more severe wear of the power tool and of the sanding sheet. Do not use a sanding sheet for other materials after it has been used to work on metal.



NOTE : Always lift the sander from the work before switching on or switch off.

A. ATTACHING SANDING PAPER

1. Select the required grade of sanding paper.

GRIT CHART		
GRIT	USE	EXAMPLE OF USE
40	STRIPPING	Material removal, heavy paint removal, shaping wood
80	SANDING	Paint removal, rough surface preparation (e.g non-planed wood)
120	FINISHING	Surface preparation planed wood
180	FINE FINISHING	Final finishing

2. Remove any dust or debris from the hook and loop of the base with a soft brush.

3. To attach hook & loop sanding paper simply align the holes in the sanding paper with the holes in the sanding pad and press firmly into place.

4. To remove the sanding paper, peel it away from the pad.



WARNING : Do not continue to use the sander with a sanding paper that is overworn or damaged. Do not use the same sanding paper for wood and metal. Metal particles become embedded in the sanding paper and will scour a wooden surface. Take care to regularly clean out the buildup of dust on the pad underneath the sanding paper and not to let the sanding paper wear completely down before replacing it. Failure to observe these two precautionary measures can lead to damage to the hooks and loops on the pad and the sanding paper will not attach properly. Clean the air vents on your power tool regularly. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered dust may cause electrical or mechanical hazards.



NOTE : Hook and loop sanding pad is not a warranty item.

B. REPLACING THE SANDING PAD

1. To replace the pad, first remove the sandpaper.
2. Untight and remove the screws holding the sanding pad in place.
3. Align the new pad so that it fits in the recess on the sole.
4. Fasten the pad with the screws.
5. Press on a suitable sandpaper.

C. DUST EXTRACTION

The tool can be used with the dust collector or dust extractor. To use a dust extractor, do as follows :

1. Release the dust collector from the tool.
2. Put the adapter in the tool
3. Turn the adapter under clockwise to fasten it.
4. Connect the dust extractor to the adapter.



WARNING : Do not use the dust extraction box when sanding metal. The hot metal particles could cause residual wood dust or the box itself to catch fire.

D. TRANSPORTATION CONDITIONS

Transportation of products can be operated with any kind of closed transport, the packaging of the manufacturer or without it, but in this case, the product must be prevented from mechanical damage, precipitation, exposure to chemically active substances and compliance with precautionary measures for the transport of fragile goods.

9. MAINTENANCE



WARNING : Do not allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products penetrating oils, etc... come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy the housing, thus compromising the integrity of the double insulation.

A. GENERAL



WARNING : Always remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.

Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

Replace the sanding sheet according to which material to sand, as soon as proper and efficient sanding is therefore no longer possible. Clean the appliance after completing your sanding work. Remove any dirt (e.g sand dust). If necessary, clean the sanding pad by removing it from the machine and put it under clean water.

The ambient temperature range for tool and battery use and storage is 0°C / +45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C / +40°C.

The relative humidity of the area must be not more than 80% without direct exposure to rain and excessive dust content of the air.

There are some user serviceable parts in your power tool. Please refer to the list of spare part list of the manual.

B. INSPECTING THE MOUNTING SCREWS

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, tighten them immediately. Failure to do so could result in serious injuries.

C. MAINTENANCE OF THE MOTOR

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and /or wet with oil or water.

10. TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
PRODUCT DOES NOT START	Not connected to power supply	Connect to power supply/Battery
	Power battery is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
	The battery is low power	Need to charge the battery pack before operating
THE MACHINE STOPS WORKING AFTER ROTATING SLOWLY	The battery is low power	Need to charge the battery pack before operating
	Air vents are blocked	Clean the air fans by blowing through the air vents
SPARKING VISIBLE THROUGH THE HOUSING AIR VENTS	A small amount of sparking may be visible through the housing vents	This is normal and does not indicate a problem
UNSATISFACTORY RESULT	Sanding sheet or pad is worn	Replace with new sheet or pad
UNSATISFACTORY RESULT	Too much dust remains on the surface	Empty the dust collector

11. PROTECT OUR ENVIRONMENT



CAUTION : This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

12.WARRANTY

Dexter products are designed to the highest DIY quality standards. Dexter provides a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter products are not intended for professional use.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.

Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.

Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

Your claim upon the warranty can only be processed if:

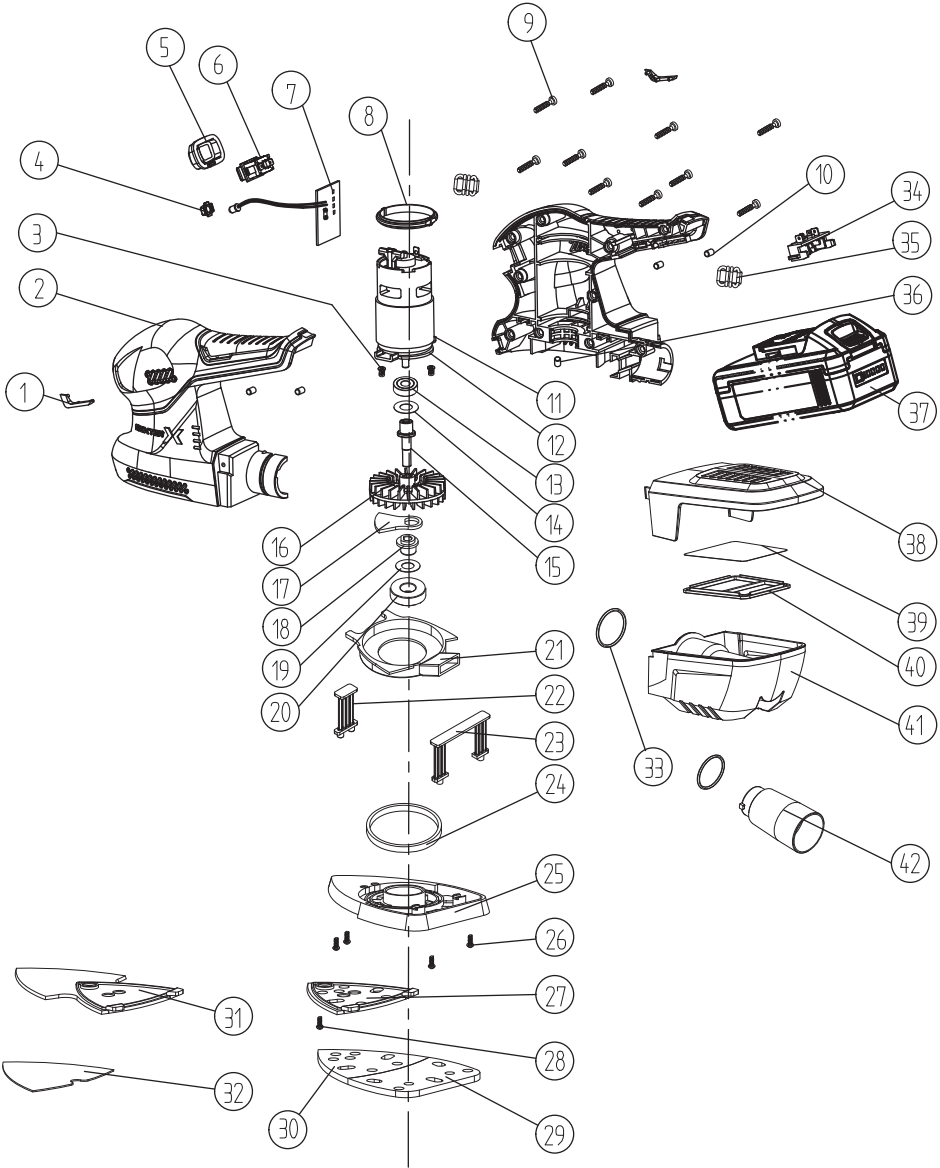
- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
- No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
- The issue is not a matter of normal wear and tear
- The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
- The required maintenance and repair works have been performed correctly
- There has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
- There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
- There is no force majeure on our part.
- No incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, whereas they prove to be the cause of deterioration
- The tool / battery / charger have never been disassembled or opened
- The tool / battery / charger have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water, ...)
- A description of the complaint is enclosed.

The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.

Faulty tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

13. EXPLODED VIEW WITH PART LIST



13. EXPLODED VIEW WITH PART LIST

N°	PART NAME	Qty	N°	PART NAME	Qty
1	Decorative plate	1	33	"O" type ring	2
2	Enclosure	1	34	Electro plate	1
3	Screws M4x8	2	35	Magnetic ring	1
4	LED Cover	1	36	Rubber support	1
5	Switch cover	1	37	Battery pack	1
6	Switch	1	38	Dust box cover	1
7	LED PCB	1	39	Filter paper	1
8	Rubber buffer	2	40	Filter paper clamp	1
9	Screws T3.9X19	10	41	Dust box	1
10	Rubber support	4	42	Dust vacuum adaptor	1
11	785 Motor	1			
12	Motor flange	1			
13	Bearing 6000-2RS <HCH>	1			
14	Washer	1			
15	Connecting axis	1			
16	Fan	1			
17	Counterbalance	1			
18	Eccentric seat	1			
19	Washer	1			
20	Bearing 6001-2RS (HCH)	1			
21	Air guide ring	1			
22	Swing bracket I	1			
23	Swing bracket II	1			
24	Woolen washer	1			
25	Pad liner	1			
26	Screws ST 2.9x6	4			
27	Delta pad	1			
28	Cross recessed countersunk head screws M4x8	1			
29	Half round sponde plate	1			
30	Triangular sponge plate	1			
31	Long delta pad	1			
32	Long delta pad velcro	1			



- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Дата изготовления
Өндірілген күні:

S/N:

Гарантия 3 года / кепілдік 3 жыл / 3-year guarantee

Срок службы 5 лет. / Қызмет мерзімі 5 жыл.



Сделано в Китае - Қытайда жасалған - Made in China 2022

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Импортер \ Продавец \ Организация,
принимая претензии по качеству
товара в РФ: ООО "Леруа Мерлен Восток",
141031, Россия, Московская область, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д. 1.

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен/Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

Наименование и адрес изготовителя/Өндірушінің атауы мен мекенжайы: Цзиньдин Груп Ко., ЛТД. №28 Цзиньдин Роуд, Хуанли Таун, Уцзинь Дистрикт, Чанчжоу, Цзянсу, Китай / Қытай.

Импорртаушы/Сатушы /Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе
Импортер/Продавец/Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07